

# Karawanken Bote

Verlag und Schriftleitung: Klagenfurt, Bismarckring 18, Postfach 115 / Bezugspreis (im voraus zahlbar) monatlich RM 1.— frei Haus (einschließlich RM 0.20 Zustellgebühr / Abbestellungen der Zeitung für den nachfolgenden Monat werden nur schriftlich und nur bis 25. des laufenden Monats angenommen).

Nr. 81.

Krainburg, den 17. April 1943.

3. Jahrgang.

## Gauleiter je govoril k 14. aprilu v Gutensteinu

# Führer se zahvaljuje zvestemu prebivalstvu

Znamenit podvig kljub vojnim naporom — Prebivalstvo sodeluje pri obnovi — Ojačena bo zaščita po oboroženi sili Reicha

V Gutensteinu, na starih zgodovinskih tleh, na katerih je bil izvojevan zadnji boj borcev za svobodo Kärntna zoper tuje tlačitelje, je govoril v sredo zvečer Gauleiter in Reichsstatthalter dr. Rainer k drugi obletnici povrnitve Gorenjske in Mießtala v velikonemški Reich. Dvorana Kärntner Volksbunda je bila premajhna, da bi našli v njej vsi ljudje prostor, ki so se sešli na to spominsko svečanost, tako da se je moralo vršiti v ljudski šoli vzporedno zborovanje, dočim se je ostali del prebivalstva zbral na trgu pred dvorano. Gauleiter je podal začetkom svojega 1½urnega govora izčrpren pogled nazaj o svet gibajočih dogodkih zadnjih 25 let in je pojasnil v velikih potezah slabost stare okrnjene države Avstrije, ki je silila naravnost k priključitvi. Njegova posebna izvajanja pa so veljala boju za Gorenjsko in Mießtal kot tudi sedanji in boički skrbi za ta pred dvema letoma domov privedena ozemlja.

Iz programatičnega govora Gauleiterja povzamemo sledeče:

»Sedaj je preteklo 25 let od časa, ko je propadla velika država, ki je bila zadnja evropska sila reda nemškega kova. Takrat so zmagale one države, ki so zapisale na svoje zastave demokracijo in liberalizem, je zmagal ‚apostol miru‘ Wilson, ki je obljubil, da bo ustanovil s svojimi lažnjivimi 14 točkami svet svobode. Od sovražnih sil je bilo takrat odvisno, da napravijo poskušnjo za vzgled in da uresničijo svoje naznane principe. Kako so držali svoje obljube, za to je priča Mießtal, kajti sicer bi bilo to ozemlje ostalo pri Kärntnu.

Ko so pa antantne čete s silo zasedle deželo, je nastal odpor prebivalstva; vnel se je brez vodstva od zgoraj sam od sebe. Kar je takrat mislilo nemško in kärntnersko, se je uprlo zoper tujerodce, ki so hoteli zavzeti zase to ozemlje. Tako je nastal obrambni boj Kärntna, boj svobodnega naroda, ki je hotel ostati skupaj, kot je bil že pred 1000 let. Dežela Kärnten pa se je uveljavila in po ljudskem glasovanju leta 1920. je ostala nedeljena. Pravičen boj je bližnjem uspehom.

Mießtal je bilo in bo ostalo vedno dobro nemško in dobro kärntnersko

Toda gienka kaplja pelina je padla v čašo veselja, ko so pri glasovalni svečanosti v Klagenfurtu rojaki osvobojenih ozemelj naenkrat povesili zastave, ker so v tem trenutku šli mimo možje in žene Mießtala, katerim ni bila priznana pravica glasovanja. Na njih smo videli žalost za brezuspešni boj, njih bolest, da so bili zatrjeni njim popoloma bistveno tuji jugoslovanski državi. To je bila usoda, ki je zadela takrat Mießtal.

Zopet je prišel težak čas. Toda mi nismo nikdar, v nobeni ur pozabili na Mießtal! To moram danes ob drugi obletnici povrnitve izrecno ugotoviti. Kärntner seninikdar odgovoredal Mießtalu. Bila je tudi vedno naša najbolj srčna želja, da privedemo ozemlje domov in ga združimo z veliko nemško domovino. (Glasno pritrjevanje je prekinilo po tej ugotovitvi govor Gauleiterja.) Toda vi si ostali v tem težkem času zvesti nemštvu, je nadaljeval Gauleiter, »in pravčnost zahteva, da se ugotovi, da je pripravo ljudstvo sledilo zvestu in dostojno glasu krvi. Dolina Mießtal je vedno ostala, kar je bila, dobro nemška in dobro kärntnerska!«

Gauleiter je nato razvijal zaplete, ki so vodili do balkanske vojne. Globoko ginenji se spominjamo danes tega časa pred dvema letoma. Komaj dve leti sta pretekli, toda kako polni dogodkov za nas vse. Kaj vse je v tem kratkem času šlo preko naše dežele in preko vsega sveta! Vkljub temu pa z največjim zadoščenjem lahko ugrovimo: Od osvoboditev dalje se je kot na man obnovilo tako na Gorenjskem kot tudi v ljudstvu Mießtala, sicer ne tako kot v

je sledilo navdušeno pritrjevanje tem izvajanjem Gauleiterja.

## Znameniti uspehi vzlic vojni

Ce merimo z merilom vojne, se je v teh ozemljih kljub temu veliko storilo, na kar smo brez pogojno lahko ponosni. Odstranjeno so sledi prejšnje vojne na teh mejah, gospodarstvo je urejeno in zgrajeno in kljub vojnemu vplivom popolnoma v redu.

To mi narekuje, da se ta dan spominjam posebno hvaležnostjo vseh odgovornih in vseh snujočih, ki so bili udeleženi pri tem velikanskem delu. Proizvodnja tega ozemlja ni ostala samo enaka temveč se je pomembno povečala. Poljedelstvo je bilo urejeno in izgrajeno po nacional-socialističnih načelih; pri tem je bilo zelo veliko storjenega za kmata, na razpolago so bili stavljeni plemenska živila, boljša semena, orodja, poljedelski stroji, ustanovljene so bile nove mlekarne itd. Toda tudi kmet je popolnoma izvršil svojo dolžnost in s tem doprinesel svoj delež za doseglo zmage. Up r a v e pridno delajo, da skrbe

(Nadaljevanje na 2. strani.)

# Führer sprejel maršala Antonesca

## Razgovori v duhu priateljstva in sobojevnosti

Führer haupt quartier, 16. aprila. Führer je dne 12. aprila sprejel romunskega maršala Antonesca na dvodnevni obisk.

Razgovori, ki sta se jih udeležili Reichsminister des Auswärtigen pl. Ribbentrop in Generalfeldmarschall Keitel, so obsegali splošni politični položaj in vprašanja skupnega boja proti boljševizmu in z njim zdržane angleško-ameriške plutokracije. Vršili so se v duhu nemško-romunskega priateljstva in neomajnega sobojevnštva narodov, zdrženih v trojtem paktu. Führer in romunski državni vodja sta potrdila svojo trdo odločnost, nadaljevati boj zoper sovražnike Evrope z uporabo vseh sil neznatno do zmage brez kompromisa. Romunski narod bo tesno na strani z narodi osovinških sil vodil boj do končne zmage in s tem zgodovinskim prispevkom za osvoboditev Evrope ustvaril podlago za zagotovitev bodočnosti romunskega naroda.

Maršala Antonesca so spremljali načelnik vojaškega kabimenta polkovnik Davidescu in častniki romunskega generalnega

štaba. Nemški poslanec v Bukarešti pl. Killinger in nemški general pri vrhovnem generalu romunske oborožene sile, general Hansen, sta se udeležila sestanka.

## Blaginja Srbije je v rokah Nemčije

Belgrad, 16. aprila. Srbski gospodarski minister dr. Nedeljković je govoril na velikem ljudskem zborovanju v srednjesrbskem okrajnem mestu Gornjem Milanovcu, poudarjajoč, da je rešitev srbskega naroda v prvi vrsti v povrnitvi k srbstvu samemu in v izločenju vseh onih tujih vplivov, ki so vedli do narodne nesreče. Srbija da je vstopila v vojno brez vsake potrebe. »Nemčija nas je premagala«, je reklo minister, »toda vkljub temu nas je pozvala k sodelovanju ustanavljanja nove Evrope. Ne razumem, kako da bi bilo v našo korist, da umrjemo za Anglijo. Nemčija se je dvignila zoper boljševizem, ki je tudi Srbijo ogrožal; Anglija ne bo in ne more zmagati, k staremu se ni mogoče več povrniti.«

Pregledi, ki jih objavljamo v tej številki in v sledenih številkah našega lista, pričajo o tem, kaj se je storilo na Gorenjskem na področju uprave, da je nemškim oblastem kljub težavam uspelo, doseči znatne uspehe, in pred vsem ustvariti zdravo in trdno podlago, na kateri se v prihodnjih letih lahko gradi naprej. Tudi ni manjkalo dokazov dobre volje do sodelovanja na strani gorenjskega prebivalstva, čeprav je skupina nahajščanov, po inozemstvu plačanih individuum poskušala motiti delo obnove. Dogodki zadnjih tednov pa so z vso jasnostjo pokazali, da na nemški strani ne trpijo nobenih dvoumnosti v vedenju prebivalstva, in da si ima vsak, kdor se pregreši zoper zakone nemške države, brez priznanja pripisati trde posledice. Ne more biti dvoma o tem, da bodo v bodočnosti prebivalstvo presojali po stališču, ki ga kaže danes. Dela pomagačev banditstva v gorah, ki bi ga tako radi obdali s plaščem romantičnosti, dasi tam ni nič drugega ko najnižji zločinski nagon, bodo, kakor dokazujejo zadnjici objavljene obsodbe Volksgerichtshofa, ravno tako ostro kaznovana kot dejanja banditov samih.

V ostalem je za prebivalce lahka stvar, priznati se za Reich in njegova stremljenja. Objektivnemu opazovalcu pada je že danes v oči spremembe življenjskih slik od prej in danes. Ta mala pokrajina je imela, preden jo je zasedlo nemško vojaštvu, 10.000 brezposelnih, in to na ozemlju, ki bi bilo pri razumnem vodstvu prav lahko delo in kruha vsem, zlasti ko je bila vedno veliki požari in razrušenja.

(Nadaljevanje na 2. strani)

# Velik uspeh nemških brzih čolnov

## Močan napad na kubansko mostišče krvavo odbit

Oberkommando der Wehrmacht je dne 15. aprila objavilo:

Ob kubanskem mostišču je nasprotnik z več divizijami in številnimi oklopnjaki močno napadal, a bil krvavo odbit. Na ostalih odsekih vzhodnega fronta ni bilo bistvenih bojnih dejanj.

Na tunizijski fronti so v hudi bojih spodleteli številni krajevni napadi in sunki sovražnika. Nekaj manjših vodorov smo odpravili s takojšnjimi protisunki. Odredi zračnega orožja bojnih letal in letal za boj iz bližine, so napadli sovražnikove motorizirane sile pri pohodu na fronto in prizadeli kolonam znatne zgube.

Nemški brzi čolni so v noči na 14. april napadli v Rokavskem prelivu nek britanski konvoj. Brez lastnih zgub ali poškodb so potopili dva britanska rušilca ter poškodovali nek predstražni in topniški brzi čolni tako močno, da se jih mora smatrati za

uničene. Potopili so neko petrolejsko ladjo s 4000 brt, ki je, ko se je pogreznila potenčila s seboj neko manjšo ladjo, ki ji je prihitela na pomoč. Dva torpeda sta zadelo še neko drugo ladjo s 4000 brt, ki se je potopila in je ni bilo več videti.

Razven vznemirjevalnega napada na vzhodnonemško ozemlje so sovražne letalske sile v pretekli noči napadle Stuttgart. Po bombnih zadetkih v stanovanjskih četrtih je imelo prebivalstvo zgube. Nočni lovci in protiletalsko topništvo so zbilj najmanj 23 britanskih bombnikov na tla. Pet nadaljnjih sovražnih letal smo včeraj uničili na obrežju zasedenih ozemelj.

Močan odred težkih nemških bojnih letal je izvršil v noči na 15. april močan napad na industrijsko mesto Chelmsford severno-vzhodno od Londona; po odvrženih številnih razstrelnih in zaščigalnih bombah so našli veliki požari in razrušenja.

## Prebivalstvo sodeluje pri obnovi

za splošni blagor in napravijo splošno koristne naprave za prebivalstvo. Kar se tiče nemškega državljanstva, je bilo za prebivalce Mieštalu takoj urejeno, dočim stopijo v veljavno za prebivalstvo Gorenjske z mojo izjavo v Kainburgu vsakokrat po zvestem, dostenjem in legalnem zadržanju. Socialna zakonodaja se že povsod v svojih načelih izvaja, napravljene so bile koristne ustanove in se je gradilo, kar se je pač moglo. Toda v nastanku so že druga velika dela in so vsa dokaz našega prepričanja zmage in naše volje za obnovo, paturizato, da povežemo osvobojena ozemlja za večno z Nemčijo. Nadalje je bilo šolstvo v temelju spremenjeno. Nove šole so se zdale, nastavljeni so nemški vzgojitelji in vzgojiteljice, ki pogosto vrše svoje poklicne dolžnosti lahko le v zelo nevarnih razmerah. Za njihovo hrabro zadržanje jim gre vsa zahvala in vse priznanje.

### Delež stranke in njenih oddelkov

Posebno omembo zasluži delo stranke. Ko sem bil poklican za Gauleiterja, sem združil v tem ozemlju vse delavljne elemente v Kärntner Volksbundu. Organizacije stranke so se lahko v nekaj mesecih ustanovile in so danes ravnotako trdnee kot v Altgauu. Vse naročene naloge so bile izvršene z najboljšim uspehom.

Pri tem zasluži Nationalsozialistische Volkswohlfahrt posebno priznanje, kajti pridobila si je ljubezen vsega prebivalstva. Njene vzorne naprave, kot otroški vrtci in pomožna ustanova »Mutter und Kind« so zelo zaposlene. In kako hvaležno je prebivalstvo ravno Mieštalu tem napravam, dokazujejo izvrstni uspehi vseh zbirk. Smem vam izdati, da je vaš Kreisleiter v tem oziru posebno ponosen na vas.

Deutsche Arbeitsfront je nato prevzela skrb za delujoče v vseh obratih in se trudi, da postavi med Betriebsführere, in uslužbenca mesto prejšnje razredne mržnje in nasprotij tovarištu.

Frauenschaft se je tudi vzorno obnesla. Njeni uspehi so vzvišeni nad vsemi počivali. Enako velja za oddelke stranke. Razven tega se je izgradila kulturna oskrba prebivalstva. Sportno udejstvovanje, glasba in petje. Kajti Kärntner je bil vedno telesno močan in gibčen in v pesmi ga ne prekosil noben nemški rod. Tako danes lahko s hvaležnim srcem ugotovimo, da so bile naloge, ki nam jih je zadal Führer, krepko zagrbljene in izvedene. Prebivalstvo je s tem podalo priznanje k Reichu in po njegovih načelih svoje najboljše.

Zato sem v srečnem položaju, da vam,

kot tudi vsem zaposlenim močem, izrečem kot zahvalo, priznanje in najvišje plačilo za v dveh letih izvršeno obnovno delo na Gorenjskem in v Mieštalu, zahvalo Führerja. In vem, da ni nobenega boljšega kraja, da izrečem to zahvalo, kot Guttenstein. (Dolgotrajno pritrjevanje.) Vsi moji sodelavci in sodelavke v Kärntnu in na Gorenjskem naj vzamejo to zahvalo Führerja na znanje kot najlepše plačilo za svoj trud in delovanje in kot vzpodbudo za svoje bodoče delo. Enaka zahvala gre tudi oboroženi sili, ki mora ščititi življenje prebivalcev teh ozemelj.

### Spominu mrtvih

Ta dan se pa moramo spominjati tudi onih mrtvih zaposlenih moči, ki so bile po boljševiških tolpa zahrbtno pomorjene. Globoka bolest nas spreleti z ozirom na grozodejstva v Mieštalu in na Gorenjskem in danes napravimo kot skala trden sklep, da ne bo nikdal razvil boljševik v tej deželi svojih zastav. Moči podzemlja pa so silahko sveste, da vsak mrtvec to deželo le še bolj poveže na Nemčijo!

Sovražnik, zoper katerega se moramo

tudi tu boriti, je židovski boljševizem. Če njegovi somišljeniki trdijo, da vodijo narodni osvobodilni boj in vabijo mlade, po romantičen gozdnem življenju omamljene ljudi k sebi, če se obračajo na katoličane, ker da hočejo ohraniti svojemu narodu svobodo, postavimo tem trditvam nasproti grozovite zločine. Z ničimer se ne razlikujejo od onih židovskega boljševizma, njihove metode so iste, sabotaža, umor, rop, plenjenje in napadi. Skrunijo še umorjene žene, kot dokazuje primer iz prejšnjega tedna, napadenim odrežejo prste, da pridejo v posest zlatega nakita mrtvih, torej najgrši skrunilci trupel, katerim so postali najgrozovitejši zločini vsakdanja navada. Tudi najnovejši umori v Miessu izdajajo šolo GPU. Vedno iste metode so v izvedbi kot v organizaciji, točno po navodilih Moskve. Te tolpe imajo tudi vojaškega poveljnika in političnega komisarja, dočim njihova propaganda tudi izdaja vežbalni sistem boljševizma. Kako ostudne izvrženosti je prezeto to boljševiško banditstvo, dokazuje najnovejše odkritje številnih masnih grobišč pri Smolensku, kjer je bilo na povelje Stalina postreljenih nad 10.000 ujetih poljskih častnikov s strehom v tilnik. Tukaj so isti, ki danes trdijo, da se bore za osvoboditev slovanskih narodov.

## Nemška zaščita bo ojačena

Danes pa izjavim, da bomo vodili ta boj do uničenja boljševizma. Kdor se mu stavi na razpolago, podpiše svojo lastno smrtno obsodbo. Od naše strani bo vse storjeno, da se prebivalstvo zaščiti in ste lahko prepričani, da noben bandit ne bo ušel svoji usodi. Podili in bili jih bomo, dokler ne bo zginila ta pošast iz te dežele. Danes vam lahko odkrijem, da je na poti zadosti novega orožja, da se pojča samozaščita prebivalstva. Poleg tega bodo v najkrajšem času v najbolj ogroženih ozemljih, kot v Mieštalu, nastanjeni samostojni vojaški oddelki. Računam pa s krepkim sodelovanjem prebivalstva Mieštalu in Gorenjske, da bo oboroženi sili olajšano, da napravijo tolpe neškodljive!

Se enkrat je začel govoriti Gauleiter o sedanjem boju svetov, da je pa lahko vsak prepričan o tem, da je nemški Reich daleko močnejši kot mislijo naši sovražniki. Nemški narod ni na koncu svojih moči, temveč ima še neizmerne, za službo pripravljene rezerve. Vse težke preizkušnje, ki so prišle doslej nad Nemčijo, so jo napravile le še močnejšo.

Mi, dragi rojaki, lahko matematično toč-

no izračunamo izglede nemške zmage na našem gospodarskem in oboroževalnem potencialu. Poleg tega ima kot podzastavo za zmago našega Führerja. Če bi tudi še nastopile krize, vendar vemo, da je Führer najprej vse premisli, da pripravlja udarce, pod katerimi se bodo zrušili naši sovražniki. Verujemo v to, da je Führer nepremagljiv in da se zaključi ta čas z zmago Nemčije.

Vi, dragi rojaki, boste potem doživeli boljše dneve, kot pretekle. Vsak bo našel v tej državi svoj kruh in svojo srečo in vašim otrokom je določena boljša bodočnost.

Gauleiter je zaključil svoja izvajanja z vznesenim pozivom:

Boditi hrabri, zvesti in stanovitni! Bodite pridni in pošteni, bodite dobri tovariši med seboj in izpolnite svojo dolžnost! Delajte in boriti se za Führerja in njegov Reich, verujte v bodočnost, v našo veliko, lepo domovino, v Veliko Nemčijo.

Dolgotrajna pritrjevanja so pričala, da so dobila izvajanja Gauleiterja najpopolnejšo pritrdrivet vseh pri tej manifestaciji navzočih. Kreisleiter je zaključil svečanost z zahvalo Gauleiterju in s pozdravom Führerju,

## ZRCALO ČASA

Japonci so, kakor javja neko poročilo iz MacArthurjevega glavnega stana, začeli z zračno ofenzivo proti oporiščem zaveznikov v severnoaustrijskem prostoru. Z vedno večjimi močmi napeljajo Japonci svoje zračne napade na strategično važne točke Britancev in Severnoamerikanec.

Na državnem delovnem zborovanju babic je ugotovil Reichsgesundheitsführer dr. Conti, da se je zelo znašla umrljivost porodnic.

393 mrljev so doslej našli pri pospravljalnih delih v Parizu. Vsi so bili žrtve severnoameriškega zračnega napada z dne 4. aprila. Vse žrtve še niso spravili.

Predsednik Izvršilnega odbora filipinske civilne uprave Vargas je v pondeljek imenoval bivšega generala-majorja Francisca, ki je prej spadel k severnoameriškim bojnim silam na Filipinskih otokih, za filipinskega policijskega predsednika z nalogom, da postavi filipinske policijske cete na trdnejšo podlagu.

Pri potopitvi rušilca »Harvester« je našlo svojo smrt 8 častnikov in 135 mož, tako sporoča angleška admiraliteta. Na krovu te vojne ladje je potoval Churchill dvakrat preko Atlantika.

Stockholmska kriminalna policija je prišla na sled na široko razpredenem vohunstvu, ki je delovalo po nalogu neke tuje sile. »Aftonbladet« poroča, da sta bila v sredo dopoldna zaprta dva vohuna, en Šved in en Norvežan. V prihodnjih dneh pričakujejo nadaljnje aracije.

Z razveljavljenjem od Vichyja izdanih židovskih zakonov je zopet spustil verolomni general Giraud, tako izjavlja v dobro poučenih krogih, pol milijona židov nad domačino francoske Severne Afrike.

Zivlinski položaj v Egiptu postaja vedno slabši, ker porabijo zasedbene cete velenino zalog zase.

Izdajalski general Welvert je po Reuterjevem poročilu kot eden izmed prvih verolomnih francoskih generalov padel v tunizijskem vojem pohodu.

meznom zasedovanju v Karibskem morju in pred južnoafričansko obalo so potopile 21 ladij s 138.500 brt in torpedirale šest nadaljnjih ladij.

### Ostri opomini Angliji in USA

Osuplost nad izjavami sovjetskega veleposlanika Litvinov-Finkelsteina

Bern, 16. aprila. Ostri opomini, ki jih je naslovil sovjetski veleposlanik Litvinov-Finkelstein na neki časnikarski konferenci v Havani na Kubi na zaveznike Moskve, so očvidno mučno odjeknili v Washingtonu in Londonu. Litvinov zahteva, »da bi morali neki narodi svoje trenutno vojaško udejstvovanje znatno povečati, da se omogoči zavezniška zmaga«, pomaga ugantiti tudi vsebinsko večurnih razgovorov, ki jih je imel sovjetski veleposlanik v Londonu, Majski, pretekli teden z angleškim zunanjim ministrom.

Zelo uvaževana je bila v krogih nevtralnih opazovalcev predvsem izjava sovjetskega veleposlanika v USA, »da razpolaga oszzadostnim rezervami, da si opomore od udarcev«, kot tudi ne navsezadnje zagrenjena kritika, ki si jo je privoščil Litvinov-Finkelstein nad metodo prvojnih diskusij na ameriški in angleški strani in o katerih je med drugim rekel, da ne smejo pustiti iz oči glavnega cilja zaveznikov, namreč da si pribore zmago. Zdi se, da angleški in ameriški stran sedaj predvsem zastavlja vprašanje, če pomenijo izvajanja Litvinova, ki odkrito obsoja metodo Londona in Washingtona, da si privoščijo pogum s povojnimi diskusijami, odpoved udeleževanja pri tovrstnih debatah ali pa naj predstavljajo samo pritisk na zaveznike. Vsekakor se čuti javnost USA, kot že poprej radi izvajanj severnoameriškega mornariškega ministra Knox-a o nevarnosti podmorniške vojne za zaveznike, z zahtevami sovjetskega veleposlanika zopet enkrat bližje resničnosti.

Da pa v USA vsekakor nočajo odnehati od po sovjetskem veleposlaniku kot za neprimerne ožigosane debate o bodočnosti, dokazuje prireditev »internacionalne konference o vzgoji« v New-Yorku, na kateri je zahteval severnoameriški minister za vzgojo zopet enkrat načrte za vzgajanje v državah osovine po zaveznikih. Mednarodna konferenca za živila naj bi se vršila 18. maja v Hot Springs v Virginiji. Washington je, kot je znano predvsem na tem, da opipuje na taki »tehnični konferenci« enkrat neobvezno zadržanje zaveznikov o tem, v kolikor bi bili pripravljeni, da se podvržejo vodilnim željam USA. Negotove se kažejo v tem pogledu najprej samo napram Sovjeti uniji, ki ni pokazala za to konferenco doslej nobenega navdušenja.

## Na Vzhodu 48 letal uničenih

### Sovražnikovi polzvedovalni sunki v Tuniziji so spodleteli

Oberkommando der Wehrmacht je dne 14. aprila objavilo:

Na vzhodni fronti so se vršila le na nekaterih odsekih bojna dejanja krajevnega pomena. Zračno orožje je nadaljevalo svoje napade proti sovražnikovim položajem in zvezam za nove pošiljke in je v vodovjih Fischerjevega polotoka potopilo neko ladjo z 2000 brt. Pri le dveh lastnih zgubah smo uničili 48 sovjetskih letal.

V Tuniziji smo, deloma s protisunkom odbili več napadov na zapadni odsek fronte. V južnem odseku se je sovražnik z močnimi silami pririnil do nemško-italijanskih položajev in podvzel poizvedovalne sunke, ki so pa spodleteli.

Pri brezuspešnih napadih na nek nemški konvoj pred norveško obalo smo sestrellili

5 britanskih torpednih in bombnih letal. Na obali zasedenih zapadnih ozemelj so lovci in pomorsko protiletalsko topništvo zbuli štiri nadaljnja letala.

V zgodnjih jutranjih urah današnjega dne so vrgla sovražna letala nekaj bomb na kraje ob Nemškem zalivu.

### Delno priznanje: 7476 letal uničenih

Stockholm, 16. aprila. Angleško letalsko ministrstvo priobčuje zopet enkrat priznanje večjih zgub, glasom katerega je bilo v zadnjih 3 in pol letih zgubljenih skupno 7476 letal. Zgubljenih je bilo 4616 letal pri ofenzivnih podjetjih, 899 pri obrambi v Evropi in 1961 pri ofenzivnih in obrambnih podjetjih na Srednjem Vzhodu.

### Zopet 138.500 brt potopljenih

#### Načrtna premikanja

Oberkommando der Wehrmacht je dne 13. aprila objavilo:

Na vzhodni fronti je ob krajevnem bojem delovanju potekel dan mirno. Močni odredi zračnega orožja so na mnogih mestih fronte in v sovražnikovem zaledju napadli položaje, stanovališča čet, kolone z novimi posiljkami, železniške cilje in letalske oporišča.

V Tuniziji so potekla premikanja načih čet severno od črte Kairouan — Sousse po načrtih. Zadnje čete so zadrežale sovražnikovo prodirjanje. Zračno orožje je učinkovito zaščitilo premikanja nemško-italijanskih čet in v pretekli noči z dobrim uspehom bombardiralo ladijske cilje in skladšča novih posiljk v pristanišču Bone.

Na Sredozemskem morju so nemški lovci na podmornice uničili dve sovražni podmornici.

Sovražna letala so v noči na 13. aprila z razstrelimi in zažigalnimi bombami napadla nekaj krajev v Ostpreußen, zlasti Königsberg. Nastale so škode v stanovanjskih četrtih, na bolnišnicah in na vseučilišču.

Na obrežju zasedenih zapadnih pokrajin in Norveške smo sestrellili štiri britanske letala.

Kakor je bilo objavljeno že v posebnem poročilu, so nemške podmornice, nadaljujoč brez odmora boj, napadle v Severnem Atlantiku nek težko natovorjeni konvoj, ki je plul proti Angleški. Pri tem in posledi-

Verlag und Druck: NS-Ganvering und Druckerei Kärtner GmbH, Kärtnerstrasse — Verlagsleiter: Dr. Emil Heitjan (im Wehrdienst). — Hauptschriftleiter: Friedrich Horstmann. Zurzeit ist Anzeigenleiter Nr. 1 gültig.

# Europas große Marschlinie festgelegt

Rom: „Die bedeutendste der acht Kriegsbegegnungen des Führers mit dem Duce“

Dr. v. L. Rom, 16. April. (Eigenbericht.) Zentrales Ausmaß der Beratungen zwischen dem Führer und dem Duce — die bisherigen acht Kriegsbegegnungen der Führer der Achsenmächte nahmen zum Unterschied des jetzigen dreitägigen Treffens nur einige Stunden in Anspruch — und die Zahl der hohen militärischen und politischen Sachverständigen, die von beiden Seiten in Anwesenheit des Führer und des Duce sowie auch unter einem allgemeinen Aspekt die einzelnen Fragen berieten, machen im italienischen Urteil die Begegnung vom 7. April 1943 zu der bedeutendsten überhaupt, die seit der ersten persönlichen Bekanntschaft zwischen dem Führer und dem Duce innerhalb neun Jahren seit der Begegnung von Venedig im Juni 1934 stattfand.

Dies wird in Italien mit der einmütigen Feststellung der Öffentlichkeit zum Ausdruck gebracht, daß es sich bei der Begegnung um ein fundamentales Element für die Struktur Europas handle.

Es interessierten dabei, wie außerordentlich auch immer das Interesse dafür sein mag. In Italien nicht so sehr die Einzelfragen sowohl militärischen wie politischen Charakters, wie etwa die Achsenführung den gegenwärtigen Stand des Kampfes gegen den Bolschewismus oder im afrikanischen Vorfeld Europas beurteilt, sondern die große Marschlinie, nach der Deutschland und Italien und mit ihnen die Völker Europas in der nächsten Zukunft ihre Kampfsiele abstellen und danach an der Verwirklichung der neuen Struktur Europas arbeiten. Über sie gibt kurz und prägnant der Niederschlag der Führer-Duce-Besprechung in der amtlichen Verlautbarung Auskunft, die nach italienischen Äußerungen die Beschlüsse zwei gleich wichtiger Komponenten enthalten:

**1. Kompromißloser Kampf Einsatz zur Erringung des Endsieges und Ausschaltung jeder von Westen und Osten dem europäisch-afrikanischen Raum drohenden Gefahr, und 2. Aufbau eines Europa, in dem sich die Nationen unseres Kontinents auf der Grundlage der Zusammenarbeit ihre Rechte, ihre Entwicklung und ihre Interessen vor allem im Sinne der Erschließung der wirtschaftlichen Reichtümer für alle wahren.**

Die praktischen Konsequenzen, die sich aus dem zweiten Teil der Beschlüsse ergeben — ohne Bezugnahme auf die platonischen Vorräte, ist die Erschließung der wirtschaftlichen Reichtümer für alle Nationen ebenso unmöglich wie die Wahrung ihrer Rechte ohne Beseitigung der bolschewistischen Gefahr —, beweisen Italien, daß die politische und die

militärische Beschlusssatzung bei den Besprechungen gleichberechtigt nebeneinander standen. Was die militärischen Beschlüsse angeht, sind die Äußerungen des „Messaggero“ bemerkenswert in denen es heißt:

„Die beschlossenen Maßnahmen beziehen sich ebenso auf den Einsatz zu Lande, zur See und in der Luft, sind der gegenwärtigen Situation bestens angepaßt und reichen bei weitem aus, jeder Lage die Stirn zu bieten. Wenn der Feind etwa eine Verminderung des Kampfspotentials der Achse erwartet, so wird er sich enttäuscht sehen, denn das Kampfpotential wird vielmehr über jede Voraussage hinaus intensiviert werden mit Ergebnissen, die planmäßig geradezu mathematisch zum Siege führen werden.“

Ein besonderer Akzent liegt in diesem Zusammenhang auf dem in der Verlautbarung über die Begegnung erstmals von Seiten der Achsenführung gebrauchten Ausdruck der Beseitigung militärischer Bedrohung des afrikanischen Raumes, was in Italien als dem Hauptträger der Südfront Europas besonderes Interesse erweckt, da damit Europa als für den nordafrikanischen Raum kompetent erklärt wird wie „Popolo di Roma“ schreibt, der auf die diesbezüg-

liche Äußerung des Duce vom „Graviter“ Italiens nach Afrika in seiner Rede an die Miliz vom 1. Februar dieses Jahres verweist. Mit Recht macht dazu Gayda im „Giornale d’Italia“ aufmerksam daß die Schlacht am Mittelmeer, der Kriegsschauplatz Tunesien, nur ein Aspekt ist nicht entscheidend aber in der Gesamtkriegsführung. Die Summe der durch die totale Mobilisierung eingesetzten Kräfte Deutschlands und Italiens an Hand der gemachten Anstrengungen die Erhaltung der Achsenpolitik das Zusammenbrechen der bolschewistischen Winteroffensive, die Produktionssteigerung und der Erfolg des Krieges auf den Meeren sind nach Urteil des halbamtlichen Organs Italiens vom Führer und vom Duce mit Ruhe und Vertrauen auf die vorhandenen enormen Kräfte geprüft worden.

Einen sehr weiten Raum nehmen in den italienischen Äußerungen zu der Begegnung die Ausführungen über die Ziele der Achse auf politischem Gebiet in der Gestaltung des neuen Europa ein. Allgemein ist die Feststellung, daß den ebenso nebelhaften wie von internen Rivalitäten durchsetzten, in ihrer Zielsetzung lahmten Projekten der Gegenseite ein klareres, kurzes und jedermann einleuchtendes Programm durch die Achsenführer entgegengestellt wurde. Eindeutig ist im Urteil Italiens, daß die Einheit und die Kultur Europas nur durch den siegreichen Krieg der Achse gewahrt und gesichert werde, für welches Ziel die Begegnung Führer-Duce eine Etappe von entscheidender Bedeutung ist.

## Großer Erfolg unserer Schnellboote im Kanal

Angriffe am Kuban-Brückenkopf abgewiesen — Vorstöße in Tunesien gescheitert

Aus dem Führerhauptquartier, 15. April. Das Oberkommando der Wehrmacht gibt bekannt:

Am Kuban-Brückenkopf führte der Gegner mit mehreren Divisionen und zahlreichen Panzern einen starken Angriff, der blutig abgewiesen wurde. An den übrigen Abschnitten der Ostfront fanden keine wesentlichen Kampfhandlungen statt.

An der tunesischen Front scheiterten zahlreiche örtliche Angriffe und Vorstöße des Feindes in harter Kämpfen. Einige kleinere Einbrüche wurden durch sofort einsetzende Gegenstöße bereinigt. Kampf- und Nahkampffliegerverbände der Luftwaffe griffen an die Front marschierende motorisierte Kräfte des Feindes an und fügten den Kolonnen erhebliche Verluste zu.

Deutsche Schnellboote griffen in der Nacht zum 14. April im Kanal einen britischen Geleitzug an. Ohne eigene Verluste oder Beschädigungen versenkten sie zwei britische Zerstörer und beschädigten ein Vorpostenboot und ein Artillerie-Schnellboot so schwer, daß sie als vernichtet anzusehen sind. Sie versenkten einen Tanker von 4000 Brt, der ein ihm zu-

Hilfe geiletes kleineres Schiff bei seinem Untergang mit in die Tiefe riß. Zwei Torpedos trafen ein weiteres Schiff von 4000 Brt, das in sinkendem Zustand außer Sicht kam.

Neben einem Störangriff auf ostdeutsches Gebiet griffen feindliche Fliegerkräfte in der vergangenen Nacht Stuttgart an. Durch Bombentreffer in den Wohnvierteln der Stadt hatte die Bevölkerung Verluste. Nachtjäger und Flak-Artillerie schossen mindestens 23 britische Bomber ab. Fünf weitere feindliche Flugzeuge wurden gestern im Küstenraum der besetzten Westgebiete vernichtet.

Ein starker Verband schwerer deutscher Kampfflugzeuge führte in der Nacht zum 15. April einen starken Angriff gegen die Industriestadt Chelmsford nordöstlich von London; nach dem Abwurf zahlreicher Spreng- und Brandbomben entstanden große Brände und Zerstörungen.

## Wieder Zehent in der Türkei

Istanbul, 15. April. Zu dem plötzlich in Erscheinung getretenen Preissteigerungen erklärte Ministerpräsident Saracoglu Vertretern der Presse gegenüber, die Regierung werde die Einhebung einer Naturalabgabe von der landwirtschaftlichen Produktion durchführen. Das bedeutet die Rückkehr zum Zehent, der im osmanischen Reich seit jeher einen Grundfeiler der Steuergesetzgebung dargestellt habe, 1926 aber aufgehoben worden sei. Die im Vorjahr eingeführte Zwangsablieferungspflicht für 25 Prozent der Getreideproduktion war der erste Schritt zu dieser Entwicklung.

## Cyprus will Anschluß an Griechenland

Stockholm, 16. April. Wie Reuter aus Nicosia meldet, haben die griechischen und cyprischen Klubs und Gesellschaften Cypruss weitere Protesttelegramme nach London gesandt, um gegen die Erklärung des Herzogs von Devonshire zu protestieren, der vor kurzem im Oberhaus festgestellt hat, das Nachkriegsziel für Cyprus sei die eigene Regierung. Die Polizei mußte eingreifen, als in Famagusta die Studenten vor dem Amtsgebäude des Hochkommissars demonstrierten.

Trauerfeier für Generalleutnant v. Soden

Lübeck, 16. April. Am Dienstag fand in Lübeck in der Kapelle an der Travemünder Allee die Trauerfeier für den verstorbenen Generalleutnant Graf von Soden statt. Der Sarg war mit der deutschen Kriegsflagge umhüllt. Offiziere trugen auf schwarzen Kissen die Orden des Heimgegangenen, darunter den Pour le Mérite. Während auf dem Friedhof die drei Ehrensalven krachten, wurde der Kranz des Führers von Wehrmachtangehörigen am Sarge niedergelegt.

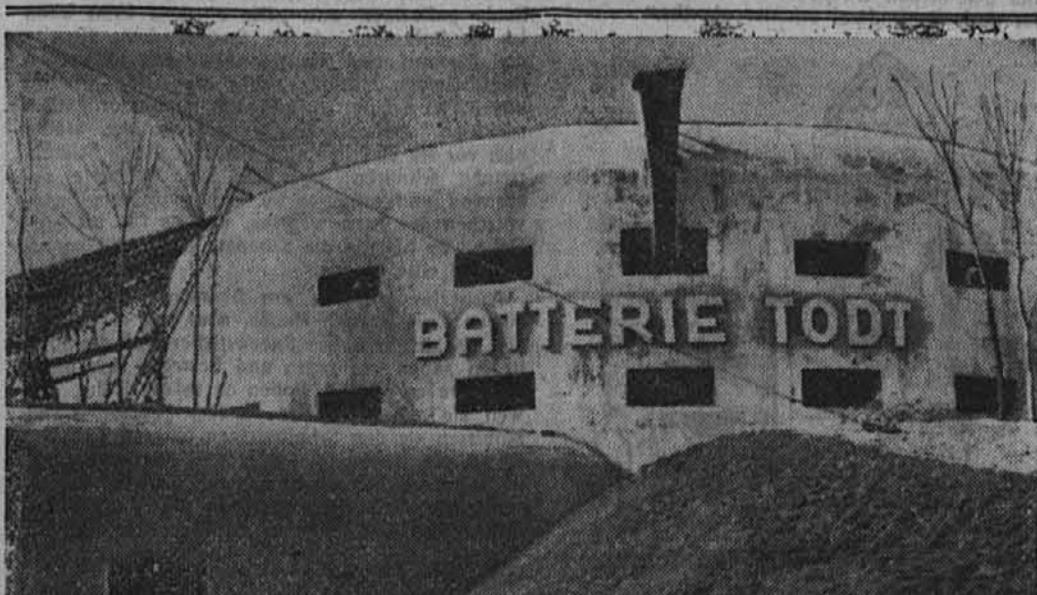
## Das größte Bauvorhaben seit den Pyramiden

Stimmen des Auslandes zum Bau und zur Bedeutung des Atlantik-Walles

Berlin, 16. April. Der Atlantik-Wall, die starke Befestigung gegen britische oder nordamerikanische Invasionstruppen, findet in der ausländischen Presse weiter starke Beachtung.

„Schon bei der Befestigung der Verteidigungsanlagen entlang der Kanalküste gewann man die Überzeugung von der ungeheurem Verteidigungskraft der deutschen Wehrmacht“, schreibt der Vertreter der „Mainichi“ in Tokio in einem Bericht über die Be-

sichtigungsreise. „Dieser Eindruck, den wir dort am Kanal gewonnen hatten, wurde jedoch“, fährt der Berichterstatter fort, „auf der weiteren Reise nach Süden noch verstärkt. Selbst wenn es den Engländern und Amerikanern gelingen sollte, hier an einem Punkt eine Landung durchzuführen, so wäre ein weiterer Nachschub unmöglich und könnte schnell verhindert werden. Ein deutscher Offizier, der uns führte, erklärte, daß dies das größte Bauvorhaben seit dem



Der Atlantikwall steht abwehrbereit

Die »Batterie Todt«, eine der riesigen Fernkampfbatterien, die von den Männern der Organisation Todt am Atlantikwall erbaut wurde.

(PK-Aufnahme: OT-Kriegsberichter Meier PBZ, M.)

## Reisebericht

Wenn einer eine Reise tut, so kann es was erzählen. Eden hat nun mehr den Unterhaus einen Bericht über seine Amerikafahrt vorgelegt. Neben den Komplimenten für die USA enthält er wenig Positives. Die brennenden Probleme der Kriegsführung umschrieb Sir Anthony mit glatten, nichtssagenden Phrasen, die zwar geheimnisvoll klangen, aber nichts aussagten. Das ist wohl Diplomatie, und man kann auch nicht erwarten, daß er der Weltöffentlichkeit die intimsten Geheimnisse alliierter Strategie preisgibt, aber man kann zweifeln, ob sich hinter seinen Worten überhaupt das Wissen um solche Dinge verbirgt. Interessant war jedoch, was er über die Beziehungen zwischen den USA und Vichy sagte. Er erklärt wörtlich: »Nur dank der Aufrechterhaltung dieser Beziehungen konnte die amerikanische Regierung nach Nordafrika eine beträchtliche Zahl von Agenten hineinbringen, die sehr wertvolle waren, indem sie den alliierten Truppen einen Weg öffneten. Alle Staaten, die noch das Vergnügen haben, amerikanische Diplomaten bei sich zu beherbergen, sollten sich dieses schamlosen Eingeständnis merken und Amerikaner mit Diplomatenpässen schlechthin als Angehörige der 5. Kolonne behandeln. Eden beschäftigte sich dann mit dem Nachkriegsproblem. Hier sagte er: »Selbstverständlich waren diese Besprechungen rein aufklärender Art und führten zu keinerlei Bindungen, weder der amerikanischen noch unserer Regierung. Es wäre das Letzte für uns gewesen, unsere Verbündeten an absolute und starre Regeln binden zu wollen. Man braucht nur den Morgenthau-Plan mit dem Keynes-Plan zu vergleichen, um zu sehen, wie weit die anglo-amerikanischen Ideen selbst auf einem verhältnismäßig unpolitischen Spezialsektor wie den der Währungsfrage auseinandergehen. Der Krieg ist jetzt über drei Jahre im Gange, und die beiden angelsächsischen Mächte sind bei den Erörterungen, für was sie eigentlich Krieg führen, noch immer nicht über das Stadium reiner Aufklärung hinausgekommen. Diese Edenschen Worte richteten sich aber auch an die Sowjetunion. Sie erläuterten noch einmal das Unvermögen Großbritanniens, im Falle eines Sieges der Alliierten die Russen zu irgendwelchen Bindungen über die künftige Gestaltung Europas zu bringen. Eden erklärte, daß Großbritannien dies nicht nur nicht kann, sondern auch nicht will. So bleibt die Frage offen, ob Großbritannien nicht vielleicht doch wollte, wenn es könnte. pb

Bau der Pyramiden in Ägypten sei. Die U-Boote-Anlagen an der Atlantikküste können durch keine Luftangriffe vernichtet werden.“

Die rumänischen Blätter unterstreichen allgemein in ihren Überschriften das Ausmaß und die Widerstandskraft des Atlantik-Walles. „Universul“ stellt fest, „auf jeden Fall würden die Ergebnisse einer Invasion für England katastrophal sein. Besondere Bedeutung muß der Tatsache beigemessen werden, daß Deutschland außer bewundernswert befestigten Stellungen auch über genügend menschliche Reserven im Westen verfügt, die von vornherein jeden Erfolg eines Invasionversuches unmöglich machen“. Im „Curentul“ liest man u. a.: „Die deutsche Verteidigung ist bis ins kleinste und für jede mögliche Variante einer britischen Invasion vorbereitet und kann sie mit völlig ruhigem Blut erwarten.“

Die gesamte Presse der Slowakei brachte am Montag große Auszüge aus den Veröffentlichungen der WeltPresse über die Fertigstellung des Atlantik-Walles. „Gardista“ schreibt: „Die deutschen Ingenieure und Arbeiter haben ein Meisterwerk vollbracht, das alles bisher Geleistete ähnlicher Art in den Schatten stellt. Dieser Wall ist aber nicht nur Eisen und toter Beton hinter ihm steht die deutsche Wehrmacht und wird jeden Versuch, den Boden des europäischen Kontinents zu betreten, blutig abweisen.“

## Schwere Verluste der USA-Marine

Tokio, 16. April. Zu der Vernichtung von zehn nordamerikanischen Transportern durch japanische Marineflugzeuge bei der Salomon-Insel Florida, die am 9. April gemeldet wurde, wird noch ergänzend mitgeteilt, daß sich unter den versunkenen Transportern zwei Schiffe von je 8000 Brt, sechs Schiffe von je 5000 Brt und zwei von je 3000 Brt befanden, die alle in kürzester Zeit untergingen. Der Feind verlor damit an einem einzigen Tage 52.000 Brt Schiffsräum und mehr als 80.000 Tonnen Kriegsmaterial und sonstiges Nachschubgut. Auch die Zahl der mit den versunkenen Schiffen ums Leben gekommenen Seesoldaten ist sehr hoch.

## Alle Kräfte für den Endsieg

Tokio, 16. April. Das kommende Jahr ist das wichtigste im gegenwärtigen Ringen und wird das Schicksal des japanischen Kaiserreiches entscheiden, erklärt Ministerpräsident Tojo vor den japanischen Provinzgouverneuren, die zu einer mehr tägigen Konferenz bei den Zentralbehörden in Tokio versammelt sind. Zur Erringung des entscheidenden Sieges sei die weitere Stärkung der Kriegskräfte des Landes erforderlich. Japan sei Eid sei, alle Kräfte einzusetzen. Die gesamte japanische Politik sei darauf eingerichtet, den Sieg zu erringen. Die Produktionsleistungen seien gut, es werde jedoch erwartet, daß sie noch über die Planungen hinaus gesteigert werden können.

# Mannerheim, der Marschall von Finnland

Ziviljenska slika največjega finskega vojaka — Ponos svojega naroda

"Schweden sind wir nicht, Russen wollen wir nicht werden, also müssen wir Finnen sein." Es war ein schicksalbedingtes Wort, das der Lage des finnischen Volkes an der äußersten Grenze abendländischer Kultur Ausdruck gab. Der südwestliche Teil des Landes war von lange her mit Schweden in Verbindung getreten, der übrige Teil stand des öfteren, besonders seit 1809, unter moskowitischer Herrschaft. Von Nikolaus II. wurde die zeitweilig bestandene Autonomie der Finnen aufgehoben, die russische Novemberrevolution von 1905 brachte dem Land nochmals Erleichterung. 1910 wurde es gänzlich unterjocht.

"Wir haben das Recht, aber Russland hat die Bajonette." Diese Feststellung begleitete den Kriegsausbruch von 1914. Die Petersburger Märzrevolution 1917 brachte wieder Freiheit für Suomi, wie Finnland in der eigenen Sprache heißt. Aber die Freiheit bedeutete zunächst, mindestens in Südfinnland, die rote Diktatur. Das war die Lage, als um die Jahreswende 1917/18 der bis dahin zaristische General Karl Gustav Emil Freiherr von Mannerheim in seine finnische Heimat zurückkehrte. Mannerheim hatte in der Petersburger Garde gedient und im Russisch-Japanischen Krieg seine ersten Kriegsauszeichnungen erworben. Wenige Jahre später erhielt er vom Generalstab den Auftrag zu einem wissenschaftlichen Erkundungsritt, 14.000 Kilometer quer durch Asien. Das Ergebnis sicherte ihm "einen Ehrenplatz unter den Erforschern des asiatischen Kontinents". Am Kriegsbeginn 1914 war Mannerheim Chef der Gardekavalleriebrigade in Warschau. Nach dem Zusammenbruch des Zarenreiches hatte Mannerheim es einem Sturz mit dem Pferde zu danken, daß er in ein Spital nach Odessa kam und sich dadurch aus dem Verband der revolutionierenden Truppen lösen konnte. Nach Wiedererlangung der Bewegungsfähigkeit reiste er schnurstracks nach Petersburg und meldete dort als finnischer Staatsangehöriger seinen Austritt aus dem russischen Verband.

## Der erste Kampf gegen Moskau.

Als Mannerheim Ende 1917 in seine Heimat kam, fand er zwar viel guten Willen, aber die Militärkomitees zersplitterten sich in Diskussionen, es fehlte an Sammlung. Durch männliche Haltung errang der in seiner Heimat kaum mehr bekannte General bald Vertrauen, und die Schutzkorps beriefen ihn zu ihrem Führer. Mit einem Glück entging er den Kontrollen der Roten, kam am 17. Jänner 1918 nach Vaasa, wo er seine Befehlsstelle errichtete. Unterdessen wütete der rote Terror in Südfinnland.

Am 28. Jänner ließ er die Schutzkorps, obwohl diese noch wenig gefestigt waren, gegen die roten Garnisonen im nördlichen Finnland antreten, und schon bei diesem ersten Schlag wurden nemhafte Erfolge erzielt. 5000 Rote gefangen. Bald kehrten die Jäger heim. „Es war ein Wendepunkt des Freiheitskrieges“, in der Heimat war der Begriff „Jäger“ bereits zum Mythos geworden.

Anfang April traf auch die deutsche Ostseedivision in Hanko ein. Mannerheim hatte seine Truppen aber schon früher nochmals losschlagen lassen.

Am 2. Mai war Finnland befreit, und der gemeinsame Sieg hatte den Grund zur deutsch-finnoischen Freundschaft gelegt. Es war nicht nur ein Sieg für Suomi, das aus Blut und Leid wiederstand, sondern auch für Europa. Deutlich war die geschichtliche Gestalt Mannerheims hervorgetreten.

„Mögen Finlands Söhne daran denken, daß sich ohne Einigkeit eine starke Armee nicht schaffen läßt“, schrieb Mannerheim, als er den Oberbefehl niederlegte. Doch zu der so nötigen Einigkeit kam es noch lange nicht, viel zu tief

## Deutsche Sagen und Märchen

### Sneewittchen

(Fortsetzung)

Dann sah sich der erste um und sah, daß auf seinem Bett eine kleine Dälle war, da sprach er: „Wer hat in mein Bett getreten?“ Die anderen kamen gelassen und riefen: „In meinem Bett hat auch jemand gelegen.“ Der siebente aber, als er in sein Bett sah, erblickte Sneewittchen, das lag darin und schlief. Nun rief er die anderen, die kamen herbeigelaufen und schrien vor Verwunderung, holten ihre sieben Lichtlein und beleuchteten Sneewittchen. „El, du mein Gott! Ei, du mein Gott!“ riefen sie, „was ist das Kind so schön!“ und hatten so große Freude, daß sie es nicht aufweckten, sondern im Bettlein fortschlafen ließen. Der siebente Zwerg aber schlief bei seinen Gesellen, bei jedem eine Stunde, da war die Nacht herum.

Als es Morgen war, erwachte Sneewittchen, und wie es die sieben Zwerge sah, erschrak es. Sie waren aber freundlich und fragten: „Wie heißt du?“ — Ich heiße Sneewittchen“, antwortete es. „Wie bist du in unser Haus gekommen?“ sprachen weiter die Zwerge. Da erzählte es ihnen, daß seine Stiefmutter es hätte wollen umbringen lassen, der Jäger hätte ihm aber das Leben geschenkt, und da wäre es gelassen den ganzen Tag, bis es endlich ihr Häuschen gefunden hätte. Die Zwerge sprachen: „Willst du unseren Haushalt versorgen, kochen, betten, waschen, nähen und stricken, und willst du alles ordentlich und reinlich halten, so kannst du bei uns bleiben, und es soll dir an nichts fehlen.“ — „Ja“, sagte Sneewittchen, „von Herzen gern“, und blieb bei ihnen. Es hielt ihnen das Haus in Ordnung. Morgens gingen sie in die Berge und suchten Erz und Gold, abends kamen sie wieder, und da mußte ihr Essen bereit sein. Den Tag über war das Mädchen allein; da warnten es die guten Zwerge und sprachen: „Hilfe dich vor deiner Stiefmutter, die wird bald wissen, daß du hier bist, laß ja niemand herein.“

Die Königin aber, nachdem sie Sneewittchens Lunge und Leber gegessen zu haben, dachte nicht anders, als sie wäre wieder die Erste und Allerschönste, trat vor ihren Spiegel und sprach:

„Spiegeln, Spiegeln an der Wand,  
Wer ist die Schönste im ganzen Land?“

Da antwortete der Spiegel:

„Frau Königin, Ihr seid die Schönste hier,  
Aber Sneewittchen über den Bergen  
Bei den sieben Zwergen  
Ist noch tausendmal schöner als Ihr.“



Zeichnung: Anni Samitz.

Da erschrak sie, denn sie wußte, daß der Spiegel keine Unwahrheit sprach, und merkte, daß der Jäger sie betrogen hatte und Sneewittchen noch am Leben war. Und da sann und sann sie aufs neue, wie sie es umbringen wollte; denn so lange sie nicht die Schönste war im ganzen Land, w-

küste und Ladogasee errang Mannerheim schönste Erfolge, auch auf der Karolischen Landenge konnte der Ansturm der Sowjets lange standgehalten werden. Doch Anfang Februar 1940 wurden die tapferen Finnen durch die erdrückende Übermacht von vierzehn Sowjetdivisionen und tausend Panzern aus der Mannerheim-Linie in eine dahinterliegende Stellung zurückgedrängt. Am 13. März kam es zum Frieden, es war den Bolschewisten nicht gelungen, Viipuri zu erobern, nun mußte es abgetreten werden. „Der vielleicht härteste, aber auch ehrenvollste Kampf der finnischen Geschichte war vorüber.“ Unfaßbares Leid war über Suomi gekommen, ein Zehntel des finnischen Gebietes wurde verloren, und Werte von mehr als zwei Milliarden Finnmark waren zerstört. Groß waren die Opfer des Kampfes, und doch hatten sie ihren Sinn erfüllt. Sie hatten dem Volk die letzte Reife gegeben, hatten es geeint für alle Zeiten. „Die Stirn vom Lorbeer wund“, griff eine männliche Nation aufs neue zu Axt und Pflug.

Dann kam der 22. Juni 1941. Zum dritten Mal mußte Finnland den Kampf gegen den Erbfeind aufnehmen. „Waffenbrüder! Folgt mir noch dieses letztemal — jetzt, wo sich das Volk Kareliens wieder erhebt und der neu anbrechende Tag Suomis uns entgegenleuchtet“, rief Mannerheim seinen Truppen zu.

Sieg folgte auf Sieg, nicht nur Viipuri und Hanko wurden zurückgenommen, auch die alte Reichsgrenze wurde wieder gewonnen. „Im Norden kämpft Finnland, ein wahres Heldenvolk!“ sagte Adolf Hitler im Oktober 1941. Hinterhältige Versprechungen, welche von England und Amerika, Suomi mit billigen Versprechungen zu einem Sonderfrieden zu bewegen, wurden von den stolzen Finnen abgewiesen. Ein halbes Jahr später wurde Mannerheim zum Marschall von Finnland ernannt.

Aus den Bausteinen der Opfer dieses Krieges ersteht das neue Europa, das für alle Zeiten auch die größte Gestalt der finnischen Geschichte zu seinen Bauherren zählen wird: Gustav Freiherr von Mannerheim.

Oberst Max Freiherr von Pitreich

## Kriegslieder des Deutschen Volkes im Wandel der Jahrhunderte

wüstliche, heute immer noch moderne Prinz-Eugen-Lied. Die Brandenburger sangen Lieder über ihren Kurfürsten, über die Schlachten von Fehrbellin, Roßbach und Leuthen. Es folgten dann die Kriegslieder von einem preußischen Grenadier und Ewald von Kleist jubelte kurz vor seinem Heldentode bei Kunersdorf seine „Ode an die preußische Armee“ — an das „unüberwindliche Heer, bereit zum Siegen oder Sterben.“ Unzählig sind die Soldatenlieder, die Friedrich den Großen als Lieblingshelden besingen, wie das kerige Grenadierlied „Fridericus Rex, unser König und Herr!“ 1813 regt sich ein neuer Geist und spiegelt sich in den vielen Freiheitsliedern wider. Das „Volk“ steht auf — das Volk, das einen „heiligen Krieg“ führt, das sein Schicksal in die eigene Hand nimmt, das den König einfach mitreißt. Wohl hat die Dichtung eigene Helden jener Zeit in Schill, in Lützow und Körner, aber die eigentlichen Kriegslieder nennen und kennen sie nicht; sie rufen die Nation an, nicht mehr einen einzelnen. Die Dichter werden selber Soldaten oder sind doch von dem gleichen Ingrimm und Gefühlsbrand ergriffen wie die Kämpfer, wie die ganze Nation. Einen schwächeren Auftrieb erhielten die Soldatenlieder anno 1870. Es fehlte ihnen der Impuls der Jugend, sie waren abgeklärt wie die reifen Männer, die in den Kampf zogen. Dafür aber strömten 1914 neue Lieder in ungeheurer Kraft von den Lippen der nach vorn an die Front ziehenden Truppen. Heute aber entsteht eine neue kostbare Fülle von Gesängen, hinter denen der gespannte Siegeswillen einer zu allem entschlossenen Nation steht.

Fr. Gersthöfer

## Unser SCHATZKÄSTLEIN

Gotthold Ephraim Lessing (1729-1781)

Vom Küffen und vom Trinken

Mädchen, laß mich dich doch küsself!

Zau's nicht, sonst wirst du müssen,

Hurtig, hurtig, schenkt mir ein!

Auf das Küsself schmeckt der Wein!

Dieser Wein hat Geist und Feuer,

Mädchen, tu' doch etwas freier,

Gönn' mir vorigen Genuß:

Auf das Trinken schmeckt ein Kuß!

\*

Das aufgehobene Gebot

Elise: Siehst du den Wein im Glase blinken,

Lerne von mir deine Pflicht;

Trinken kannst du, du kannst trinken,

Doch betrinke dich nur nicht,

Lysias: Wollt dein Blut von Jugendtrieben,

Lerne von mir deine Pflicht:

Lieben kannst du, du kannst lieben,

Doch verliebe dich nur nicht.

Elise: Bruder! ich mich nicht verlieben?

Lysias: Schwester! ich mich nicht betrücken?

Elise: Wie verlangst du das von mir?

Lysias: Wie verlangst du das von mir?

Elise: Lieber mag ich gar nicht lieben.

Lysias: Lieber mag ich gar nicht trinken.

Beide: Geh nur, ich erlaub' es dir.

\*

Die Küsse

Der Neid, o Kind, Geschwind, geschwind,

Zählt unsre Küsse, O Laura, küsse

Ein Tausend Küsse, Manch Tausend Küsse,

Geschwind du mich, Damit er sich

Geschwind ich dichl' Geschwinden müsse.

\*

Die Gewißheit

Ob ich morgen leben werde, Weiß ich freilich nicht:

Aber, wenn ich morgen leben, Daß ich morgen trinken werde,

Weiß ich ganz gewiß.

\*

Unterschiede

Ein Küßchen, das ein Kind mir schenket,

Das mit dem Küsself nur noch spielt,

Und bei dem Küsself noch nichts denkt,

Das ist ein Kuß, den man nicht fühlt.

Ein Kuß, den mir ein Freund verehret,

Das ist ein Kuß, der eigentlich

Zum wahren Küsself nicht gehört:

Aus alter Mode küßt er mich.

Ein Kuß, den mir mein Vater giebet,

Ein wohlgemeinter Segenskuß,

Wenn er sein Söhnchen liebet,

Ist etwas, das ich ehren muß.

Ein Kuß von meiner Schwester Liebe

Steht mir als Kuß nur so weit an,

Als ich dabei mit heißen Thros

An andre Mädchen denken kann.

Ein Kuß, den Lesbia mir reicht,

Den kein Verräter sehen muß,

Und der dem Kuß der Tauben gleichet:

Ja, so ein Kuß, das ist ein Kuß.

\*

Das Paradies

Sein Glück für einen Apfel geben.

O Adam, welche Lusternheit!

Statt deiner hätt' ich leben sollen,

So wär' das Paradies noch heut.

Wie aber, wenn alsdann die Traube

Die Probefrucht gewesen wär?

Wie da, mein Freund? — El nun, ich glaube —

Das Paradies wär' auch nicht mehr.

Als sie das hörte, lief ihr alles Blut zum Herzen, so erschrak sie, denn sie sah wohl, daß Sneewittchen wieder lebendig geworden war. „Nun aber“, sprach sie, „will ich etwas aussinnen, das dich zugrunde richten soll“, und mit Hexenkünsten, die sie verstand, machte sie einen giftigen Kamm. Dann verkleidete sie sich und nahm die Gestalt eines anderen alten Weibes an. So ging sie hin über die sieben Berge zu den sieben Zwergen, klopfte an die Türe und rief: „Gute Ware feill feill!“ Sneewittchen guckte zum Fenster hinaus und rief: „Guten Tag, liebe Frau, was habt Ihr zu verkaufen?“ — „Gute Ware, schöne Ware“, antwortete sie, „Schnürriemen von allen Farben“, und holte einen hervor, der aus bunter Seide geflochten war. „Die ehrliche Frau kann ich hereinlassen“, dachte Sneewittchen, riegelte die Türe auf und kaufte sich den hübschen Schnürriemen. „Kind“, sagte die Alte, „wie du aussiehst! Komm, ich will dich einmal ordentlich schnüren.“ Sneewittchen hatte kein Arg, stellte sich vor sie und ließ sich mit dem neuen Schnürriemen schnüren; aber die Alte schnürte geschwind und schnürte so fest, daß dem Sneewittchen der Atem verging, und es für tot hinfiel. „Nun bist du die Schönste gewesen“, sprach sie und elte hinaus.

Nicht lange darauf, zur Abendzeit, kamen die sieben Zwerge nach Hause, aber wie erschrak sie, als sie ihr liebes Sneewittchen auf der Erde liegen sahen; es regte und bewegte sich nicht, als wäre es tot. Sie hoben es in die Höhe, und weil sie sahen, daß es zu fest geschnürt war, schnitten sie den Schnürriemen entzwey; da fing es an, ein wenig zu atmen, und ward nach und nach wieder lebendig. Als die Zwerge hörten, was geschehen war, sprachen sie: „Die alte Krämerfrau war niemand als die gottlose Königin, hütte dich und laß keinen Menschen herein, wenn wir nicht bei dir sind.“

Das böse Weib aber,

## Im Brennpunkt des Tages

V žarišču dneva

### Die Berufsausbildung im Kriege

Poklicna izobrazba v vojni

Der Generalbevollmächtigte für den Arbeitsdienst weist in einem Erlaß darauf hin, daß auch im totalen Kriegseinsatz eine ordnungsmäßige Berufsausbildung nötig ist, und deshalb gesichert werden muß. Im allgemeinen werden die Lehrlinge und Anlernlinge von der Meldepflicht für Aufgaben der Reichsverteidigung befreit sein, da sie im Regelfall in einem Beschäftigungsverhältnis stehen, dessen Arbeitszeit 48 oder mehr Stunden in der Woche beträgt. Sollte ausnahmsweise diese Voraussetzung nicht zutreffen, so ist der Abschluß der Berufsausbildung sicherzustellen, es sei denn, daß es sich um einen Beruf handelt, der nicht kriegs- und versorgungswichtig ist oder der nicht besonderen Nachwuchsmangel aufweist. Lehrlinge und Anlernlinge, die bei Stilllegung von Betrieben frei werden, sind zur Fortsetzung ihrer Berufsausbildung in derselben oder einem verwandten Beruf gleichartigen Betrieben zuzuführen. Die neuen Lehrherren müssen die Gewähr für eine ordnungsmäßige Betreuung geben. In allen Berufen ist die Durchführung einer planvollen Nachwuchsenlenkung auch weiterhin sicherzustellen.

### Zusatzkarte für Trauerkleidung

Dodatna nakaznica za žalno obisko

Die Reichsstelle für Kleidung hat mit Wirkung vom 15. April eine Neuordnung für den Bezug von Trauerkleidung getroffen. Danach können Mütter und Ehefrauen von Verstorbenen auf Antrag eine Zusatzkarte für Trauerkleidung mit 40 Punkten erhalten. Der Sterbefall und das Verwandtschaftsverhältnis sind durch Vorlage einer amtlichen Bescheinigung nachzuweisen. Der Anspruch auf Ausstellung der Zusatzkarte erlischt vier Wochen, nachdem der Todesfall den Müttern und Ehefrauen bekanntgeworden ist. Demselben Verbraucher darf innerhalb eines Jahres nur eine Zusatzkarte ausgestellt werden, auch wenn mehrere Todesfälle in der Familie eintreten. Die Zusatzkarte gilt ein Jahr. Mit Einführung der neuen Zusatzkarte treten die früheren Vorschriften über den Bezug von Trauerkleidung außer Kraft.

### „Verpflegungskarte“ für Urlauber

Oskrbovalna nakaznica za dopustnike

Das Oberkommando der Wehrmacht hat durch eine Anordnung vom 5. März die Verpflegung der Urlauber neu geregelt und bestimmt, daß alle Angehörigen und Gefolgsmitsglieder von Einheiten der Wehrmacht und von Gliederungen und Organisationen, die von der Wehrmacht mitverpflegt werden, künftig bei vorübergehender Abwesenheit von Ihrer Einheit aus Anlaß von Urlaub, Kommando, Dienstreisen oder bei Versetzung zu einer anderen Einheit eine „Verpflegungskarte“ erhalten. Die Urlauber dürfen künftig während ihrer Abwesenheit von Ihrer Einheit weitere plausiblere Verpflegung (Truppen- oder Marschverpflegung) oder Lebensmittelkarten (Reichskarten für Urlauber oder Reise-Lebensmittelkarten) und Geldvergütung zur Selbstverpflegung nur gegen Vorlage der Verpflegungskarte und Abtrennung der betreffenden Tages- oder Tagestellabschnitte erhalten.

### Diplom.-Optiker C. KRONFUSS

Klagenfurt, Bahnhofstraße 15

bis auf weiteres jeden Vormittag geschlossen

Rolf Lenhart

## V ZAKON Ž NJIMI

Humorističen roman 24

»Ah, to si bova že lepo razdelila, kajne?« reče Viktor brezkrbno.

»Dak, odgovori Brigitte vsa srečna.

»Ti vzgajaš otroke —«

»Dak, reče Brigitte žareče.

»In zasluži denar —

»Oh ti!«

»In jaz negujem zlato ribo!«

Elli vidi, da je njeno delo dovršeno. Zdaj mora končno misliti tudi na sebe.

Skrivaj se zmuze k telefonu in pokliče dra Haessla. Naj izvoli takoj priti k Hollandu. Da, k Viktorju Hollandu.

Gospa Schwanke je prisluškovala. Ona se docela spozna v dogodkih. Noče, da bi jo kdaj prehitel kot prvo pri čestitanju, odreže naglo na vrtu nekaj dalj z dolgimi pecljicami, kakršne so bile takrat one od gospodične, in se prikaže. Pripravila si je tudi nekaj dovitnih besed:

»Od gospodične jih takrat niste vzeli, gospod Viktor. Takrat ste rekli: hvala. Morda jih pa vzamete zdaj od gospe Schwankejeve.«

Viktor je ganjen. Pritisne cvetlice na Brigitino glavico in reče, da je gospa Schwanke sicer neznosno bitje, da pa naj le ostane takšna, kakor jo je pač ljubi Bog ustvaril. In snažiti bo morala pri njem tudi ne naprej.

## Aus dem Kreise Radmannsdorf

**Radmannsdorf.** (Zanimiva imenovanja krajev.) Na kolodvoru v Neumarktu visi zemljevid Deutschen Alpenvereina, na kateri imajo nekateri kraji popolnoma prilegača se imena. Tako so n. pr. imenovani sledeči kraji: Trögern za Koreiten (Koritno), Stechen za Wodeschitz, Schütz za Asp, Zell za Selo, Pirkdorf za Breslach, Doslau za Dolsowtsche, Feigendorf za Smokutsch, Feld za Poltsche, Quelldorf za Studenschitz, Elchen za Hraschach, Lalibl za Hlebze, Weidendorf za Werbnach, Lassein za Sappusch, Bachl za Otok, Missach za Misatsche, Außenwald za Zgosch.

**Radmannsdorf.** (Zborovanje NSKOV.) Tukajšnjem tovarištvu je sklical pretokel nedeljo člane v dvorano tukajšnjega kina, kjer je razložil Kameradschaftsführer Jakobitsch Številnim udeležencem namen NSKOV, organizacije in višine preskrbovalnih prispevkov. Ob zaključku je podal o Gauverbindungsstelle odpisani zastopnik, Hauptmann Pg. Niedermüller izcrpno poročil o delovanju NSKOV, kot tudi o nameravani organizaciji v vseh Kreisih Gorenjske.

**Breslach.** (Obisk Kreisleiterja.) Zadnjo nedeljo je govoril Kreisleiter dr. Hochsteiner v dvorani gostilne Gabrieleitsch članom KVB Ortsgruppe Breslach. Zborovanje je bilo zelo dobro obiskano in je zapustilo pri prebivalstvu velik vtis. Nato se je vršil še Stabsappell Ortsgruppe, pri katerem je Kreisleiter med drugim pozval posamezne sodelavce, da povede svoje želje in pritožbe.

**Veldes.** (Prireditve za oboroženo silo.) Za oboroženo silo je bilo zadnjič sprojenih v Veldesu več prireditiv KdF. Ob dnevu oborožene sile se je vršil pester večer v strankinem domu in je bil za Veldes doživetje in je združilo prebivalstvo na prijetjem tovariškem večeru.

**Abing.** (Apel NSKOV.) Te dni so se

zbrali v strankinem domu člani tovaristva NSKOV na apel.

**Abing.** (Melodije za tebe.) Te dni je priredila godba nekega zunanjega Gebirgsjägerregimenta v veliki dvorani strankinega doma v Abingu večerni koncert. Vojake, ki so prišli iz fronte ob Ledenu morju in so obiskali na svojem koncertnem potovanju po domovini tudi Gorenjsko, je na kolodvoru okrasila skupina mladih deklet z rožami. Dalj so koncert v tovarni za obratne nastavljenje in so razveseljevali zvečer glasbo ljubeče prebivalstvo s svojimi izredno veseli izvajanimi komadi. Poslušalci so bili navdušeni in so jih nagnadi z bogatim pritrjevanjem.

**Laufen.** (To in ono.) Klub vojnim časom, ki običajno ne dopuščajo raznjava manjšim vojaško nevažnim težnjam, moremo tudi iz Laufena javiti napredek. Kanalizacija vinskih potov ugodno napreduje. Vas je postala lepša, ceste sirše in tudi ob nalinjih brez luž

in razkopanih grap. V kolikor še dela niso dovršena, upamo, da se bodo sodelovanju vaščanov kmalu dokončala. Laufen bo lahko ponosen, da je v dobi pomanjkanja materiala kakor tudi delovnih moči, našel možnosti za svojo oplešavo. Omembne vredne je tudi regulacija prostora pred gasilnim domom, kjer so gasilci v prostovoljnih nedeljskih kulukih zgradili pravi vaški trg, dovolj obširen tudi za kakšne večje prireditve. Ker so se pota splošno izboljšala, so bile oziroma bodo nekatere odvisne stete odvzete prometu. Seveda to ne gre brez raznih debat in kritik. Prehodi čez dvorišča zlasti gospodarju niso zaželeni, seveda pa se na drugi strani tudi prizadeti sklicujejo na stare priposevovane v splošno priznane pravice. Ker pa se bo s tem dala dotičnemu gospodarju možnost, da svoje dvorišče lepo ogradi, izravnava v opleša, upamo, da se bo stvari razvile v splošno zadovoljnost. Posonska kmečka hiša, lepa gospodarska poslopja ter často in lepo pospravljeni kmečko dvorišče so vendar ponos vsakega pridnega gospodarja.

## Naš športni kotiček

### Abing II v pokalnem tekmovanju

Pretokel nedeljo se je nadaljeval pokalno tekmovanje drugega razreda. Odigrane so bile vse štiri tekme, in sicer v Veldesu, Klagenfurtu, Laaku in Zwischenwässern. V Veldesu je nastopilo moštvo Abing II, ki je bilo po trdi in napeti borbi komaj prisplošno z temo zmago 4:3 do obeh točk. Ferlach in Feldkirchen sta se zedinila na neutralno igrišče v Klagenfurtu. Tekma se je končala z zmago Feldkirchne z 1:0. V Laaku je gostovalo moštvo Krainburg II. Po trdi borbi sta si moštvi delili z 1:1 točki. LGW Hackenfelde je uspešno nadaljeval svoje tekmovanje v Zwischenwässern, kjer je odpravil domače moštvo z 4:0.

## Aus dem Kreise Stein

z otroci obdarjena družina ob rojstvu enajstega otroka lepo darilo v denarju.

### Rodbinska kronika iz Gorenjske

Kreis Krainburg

**St. Veit a. d. Sawe.** (Rojstva.) Gertrud Werchounik, Polane; Franz Tomschitz, Oberpirnitsch; Maria Erjawetz, St. Veit an der Sawe; Josef Bogati, Wirkutsche. — Umrla sta: Antonia Betschan, Medno; Rosalia Schuster-schitz, Staneschitz.

Kreis Stein

**Domschale.** Rojeni so bili marca meseca: Maria Teutsch, Alfred, Heinrich Pichler, Josef Werchounik, Theodora Loboda, Maria Remschak. — Umrl so: Franz Habian, Hans Jeischer, Anton Banko, Stefania Suschnik, Maria Warschek in Franziska Terdina.

### Gauarchiv in zbiranje starega papirja

Z ozirom na bližnje zbiranje starega papirja se zaprošajo službena mesta stranke in države, kot tudi vsi strankini tovaristi, in rojaki, da v postev prihajajoči material pred oddajo zbiralcem prefaščajo, če je važen in primeren za sprejem v Gauarchiv NSDAP. Mislijeni niso samo spisi in druga pisana, lepkaki in letaki iz dobe bojev in prepovedi stranke, temveč tako, kar označuje sedanje dogodek.

V dvomljivih primerih naj se določeni material pošlje naravnost Gauarchivu NSDAP, Klagenfurt, Wiener Gasse 11, 1. nadstropje, da se pregleda. Radi nepazljivosti se ne sme zgubiti nič dragocenega.

Ijeno po predpisih, in voz zavcili, ko ga na veliko premajhno zavorno razdaljo ustavi pred Viktorjevim stanovanjem.

Na to civiljenje je Elli oprezovala. Nenadoma se zgrudi in stoka: »Joj, joj!«

Viktor in Brigitte ji hočeta takoj pomagati in se zelo ustrašita. Kaj ji vendar je?

Toda Elli ju odvrne. »Ne! Bolna sem!

Ne dotikajte se me!«

Doktor vstopi, vidi, kaj ji je in prične poslovati.

Elli se prime za srce.

»Srce?« vpraša zdravnik.

»Da. Boli me.«

Doktor Haessel ji preizkusi utrip žile.

Elli ječi in se prime za slepič.

»Slepič?« vpraša zdravnik.

»Jo!« reče Elli, joj!«

Pri slepiču se človek ne sme obotavljati. Slepič je zavratna reč. Večkrat so minute odločilne. Zdravnik vpraša Viktorja, če jo je lahko takoj tukaj preišče. Toda Elli protestira: »Ali nimate svojega avta s seboj?«

»Ali boste prenesli do voza?«

»Da, dahne Elli.«

Doktor Haessel se hitro odloči ter jo vzame v naročje ter jo nese ven. Elli gleda čez ramo.

In zgodi se čudo, še preden se vrata zapre. Elli se vsa srečna na ves obraz reži k Brigitto. Naenkrat ni čisto nič bolna. Po meškine z očmi. Navihana je.

»No, kaj pa je to?« se začudi Viktor.

Brigitte jo potegnila Viktorja k oknu. Hoče videti, kako se bo Elli odpeljala.

Toda Viktor hoče imeti pojasmila. »Ali

razumeš ti to? Ravnokar je bila še bolna in zdaj se smeji na vse pretege? Kaj naj vendar to pomeni?«

Brigitte zra svojemu Viktorju zvito v oči: »Viktor, ali veš, kaj se zgodi z njim?«

»Ne, prosim?«

»V zakon ž njim! To je prihodnji snubec.«

»Prihodnji snubec? Kako to?«

»Dandas moramo vendar me staviti ženitne ponudbe, ker vi moški niti ne opazite, da vas imamo rade!«

Viktor razume.

Elli je pač prevezjena diplomat. Ona in doktor Haessel? Aha? Stisne svojo ženko k sebi, in žva se muzata ter gledata, kako doktor previdno polaga Elli v svoj avto. Kako gre na Elline limance.

»Takšna navihanka, takšna prevezjanka!«

Celo gospa Schwanke je razumela, kako in kje Elli žuli čevelj.

»Le kako to nekatere naredijo!« reče in skomizgne.

Potem se, ko avto z doktorjem in Elli zavije okrog ogla, poda zopet na svoje delo.

Naše zgodbe je konec. V nasprotju z mnogimi drugimi, ki jih čitamo v knjigah, se je popolnoma resno zares dogodila. Junak romana, Viktor, po nemško »der Sieger« (zmagovalec) stanuje z Brigitto v Berlinu, Grunewald, Kastanienweg 13. Tja naj se več obrne, če hoče preizkusiti, ali je vse do pičice resnično.

Ce ne, naj priporoča knjigo dalje.

K-o-n-e-e

# Dve leti državne obnove v Kreisu Stein

Uspešnost nemškega upravnega in prosvetnega dela — Spisal Landrat Dr. Doujak, Stein

Ko je 2. marca letos pregledoval Gauleiter dr. Friedrich Rainer Kreis Stein, je ugotovil, da se je v najkrajšem času izvršilo obnovno delo, ki je enkratno. Kdor je poznal ozemlje Gorenjske v času obstoja jugoslovenske države, bo moral spoznati, da so se tukaj izvršile na vseh področjih spremembe, ki upravičujejo najlepše upanja za nadaljnji razvoj tega novega ozemlja Gaua.

Nemška uprava se takoj loti dela

Ko je prestoplil nemški vojak bivšo mejo na Karawankah in zavzel ozemlje Gorenjske, je jugoslovenska javna uprava več ali manjše poslovala. Ozemlje je pač zapustila jugoslovenska vojska, ni bilo pa sicer izpraznjeno. Ker se onemoge vredni boji na Gorenjskem niso vršili, ni bilo nicesar porušenega. Nemška uprava je zato najprej prevzela še delujočo upravo, ki vsekakor ni odgovarjala zahtevam nemške uprave. Jugoslovensko okrajinu načelstvo je bilo v bistvu staro avstrijsko okrajno glavarstvo in se ni v svoji organizaciji in ureditvi dalje razvijalo. Pred vsem ni bila dorasla zahtevam vojne uprave. Tako je bilo jasno, da se morale takoj prvi dan po prevzemu uprave po C. d. Z. ukremiti obsežne spremembe, da se lahko blagodejno deluje. V vsakem bivšem jugoslovenskem okraju je šel za službovanje določeni mali stab nemških upravnih uradnikov s takim elanom na delo, ki je vzhodil pri prebivalstvu začudenje. Uradni vodje okraja in župani v občinah so bili odstavljeni. Na mestu jugoslovenskega okrajnega načelnika je stopil nemški politični komisar, na mestu jugoslovenskega župana politični komisar, za katerega je bil postavljen mnogokrat domač nemški rojak. Najvažnejša mesta okrajnega načelstva so bila zasedena z nemškimi uradniki iz uradniškega štaba. Ta uprava je imela tri naloge:

#### Važni gospodarski ukrepi

Prvič se je morala čimprej odstraniti že sama ob sebi obstoječa in s polomom se povečana težava v prehrani in gospodarstvu in se je moralo ustvariti stanje, ki omogoča ozemlje oskrbeti z živiljenjskovažnimi potrebščinami na enak način, kot je to že urejeno v Altreichu; drugič je bilo treba presmeriti Gorenjsko v svojem proizvajanjem zahtevam vojne in spraviti to ozemlje v delovnem in proizvajalnem pogledu v službo vojne, in

tretjič so morale biti ustvarjene čimprej upravne naprave, ki so šele omogočile nemško upravo. Predno je bil ustvarjen Ernährungsamt, Wirtschaftsamt in Preisüberwachungsstelle, so morali biti storjeni ukrepi, ki so merili v to, da se popisajo obstoječe živilske zaloge, zaloge potrošnih predmetov in surovin in prepričati, da niso nastopila odlaganja in s tem pomanjkanje in končno podraženje.

#### Nagia oskrba s prehrano

Ta naloga ni bila lahka, kajti v časih zloma je želja po nebrzdanosti le preveč razumljiva. Uprava je morala zato hitro poslovati in uvesti gospodarstvo v urejeno smer. Tako so se pokrenila priprave, da se privedejo obstoječe živiljenjskovažne potrebščinami gospodarjenju. Kar je manjkalo, se je moralo pripeljati pod najtežjimi razmerami, železniška proga Rosenbach-Krainburg je bila deloma porušena, s tovornimi avtomobili preko karavanških prelazov, 26. junija 1941 so bile vprvič izdane živilske nakaznice in so bile uvedene nakaznice za čevlje, tkanine itd. Sedaj je gospodarjenje z živili in živiljenjskimi potrebščinami prikoreneno onemu v Altreichu. Poleg teh nujnih nalog je bilo treba opremiti potrebnega upravnega mesta, brez katerih ni mogoče vršiti koristnega dela. Pri tem je bilo zastopano predvsem načelo, da morajo nemška uradna mesta dokumentirati že v svoji zunanosti duh, ki vlada v teh službenih mestih. Cistost, lepot in red naj bodo že na zunaj vidni. V Kreisu Stein je bilo prevzeto okrožno upravno mesto, ki ni bilo samo na zunaj slabo, temveč je bilo nezadostno tudi glede svoje ureditve in razdelitve prostorov. V enonadstropni hiši se ni nahajalo samo jugoslovensko okrajinu načelstvo,

#### Gorenjske Führerinnen na Görflitzen

Pri odetu Reposteju v Turnejevi koci so se zhrali Jugendgruppenführerinnen iz Gorenjske s svojimi tovarisci iz Altgausa na prvo skupno taborjenje, ki ga je vodila z veliko preudarnostjo Kreisjugendgruppenführerin Radmannsdorfer Friedel Mayer. Razven telesnega usposobljenja in priprave za športne tekme je imelo to osmednino skupno bivanje na logu, da dožive mlade voditeljice od onstran in tostran Karawank nacional-socialistično skupnost. Kaj kmalu je bilo premagano začetno tujstvo mladih tovarisci, ki delujejo v svojih gorenjskih Ortsgruppah na odgovornih mestih z vdanostjo in najhrabrejšo zvestobo ter so doživele te dela polne in lepe dneve v gorskem svetu z odprtim srcem.

Dopoljan je bil posvečen športu. Na sončnih pobocjih so se vršili smučarski tečaji za začetnike in višje tečajnike ter obeta marsikatera Gorenjska postati bodoči »kanon«. Zgodnji popoldan je bil namenjen za telesno vzgojo, ritmične igre z žogo in ples, nakar so sledile pesvne vaje, dočim so bili posvečeni večeri pridnemu delu za napravljanje ljubkih iger za ranjence. Izmed predavanj, ki so se menjavala z delovnimi razgovori, so posebno zanimala in navdušila vse ona izvajanja Pgn. Nelle Kabuschove o nalogi jugovzhoda v Evropi in svetovnonazorna snov Gauabteilungsleiterin Pgn. Baderjeve. Vesela zaključna večerna zabava z igrami s senčnimi podobami, veselimi rimami, pesmimi in veselimi domisliki je zaključilo taborjenje, iz katerega so se vrnilne mlade tovarisce na novo utrjene na delo.

temveč tudi okrajno sodišče z vsemi zapori. Okrajno sodišče se je zato izselilo iz te hiše in je nastanjeno v neki drugi hiši, katero so ustrezeno pripravili. K tej hiši so bili prizidani moderno opremjeni zapori.

Za nastanitev bodočega urada Landrata izbrano poslopje je bilo po načrtih Reichsbauamta Kraainburg populnom prezidano in je dobilo novo nadstropje. starega poslopja ni mogoče več spoznati. Poslopje ima sedaj 54 na novo urejenih prostorov s centralno kurjavo, v katerem se nahajajo vsi oddelki Landrata (državna oblast in okrožna samouprava). Pri tej gradbi so bili zaposleni najboljši rokodelci Kreisa. Pred vsem je treba omeniti umetniško iz železa skovana dela v stopnišču, na zunanjih strani poslopja in lestence v prostoru za uslužbence, v službeni sobi Landrata, v predсобah in na stopnišču. V novem poslopju se nahajajo tudi kopel za uslužbence, delavnica za automobile in garaze.

#### Zdravstvo in skrb za revnejše sloje

Zdravstveni urad je nastanjen v posebnem lastnem poslopju, ki je bilo za ta namen najmoderneje opremjeno. Ravnotako je nastanjen Ernährungsamt A kot bodoča Kreisbauernschaft v drugi hiši in je okusno opremljeno. Slika ustanavljanja poslopja okrožne uprave se zaokroža končno v še drugem ustvarjanju in v napravljanju nadaljnjih nprav Kreisa. Landrat kot oblast okrožne samouprave je poleg tega se skrbel, da se ustvarijo tudi na področju okrožne samouprave vsi predpogoj za plodonosno delo. Z nakupom do preverjanja nekemu duhovnemu redu lastne ubožnice v Mannsburgu in ubožnici Domschale je bila podana možnost, da se osredotoči skrbstvo za ubožce. V sedanji hiralnici v Mannsburgu je 80 000 oskrbovancev, je dobro opremljena in

ima lastno kmetijo z 29 ha površine, iz česar se krijejo potrebe hiralnice v pogledu poljedelstva. Ubožnica v Domschale je preurejena za otroški dom, ki nudi v svojih svetih, dobro opremljenih prostorih zadost prostora za otroke Kreisa, ki so brez staršev in potrebnih oskrbi. Končno je bil na novo prirejen zdravstveni dom v Lukowitz, ki je prešel v last Kreisa in bo po opremljenju obravovan po NSV kot dom za porodnice.

Obnova Kreisa se pa ni izvršila samo pri okrožni oblasti, temveč tudi pri občinah. Vsa županstva so bila na novo prirejena in opremljena z lepimi, ustreznimi opravami. Veliko županstev je bilo na novo nastanjenih, marsikatera celo v novih, od občin sezidanih, oziroma preizdanih hišah. Tako je dobila občina Jauchen novo stavbo, katero je veselje pogledati in je v okras občini. Druga županstva, kot v Möttignu, Holmu, Alchu, so bila povečana in opremljena. Ce primerjamo ta županstva z onimi iz jugoslovenske dobe, lahko ugotovimo, da se je na področju občinske uprave izvršila temeljita sprememba. Sprememba pa ni samo zunanja, temveč tudi notranja v svojem notranjem poslovanju. Star način poslovanja je bil popolnoma odpravljen in nadomeščen z modernimi metodami. Povsed je bilo uvedeno moderno knjigovodstvo in ustanovljena sodobna registratura aktov. Nabavilo se je veliko pisalnih strojev. Priglasitev se vrši po v Reichu veljavnih določilih, čemur se je zadnjič pridružila še naprava narodne kartoteke. Obnovi občin Kreisa Stein se sedaj lahko smatra za zaključeno. Poleg teh potrebnih naprav so v načrtu še nadaljnje, kot ustanovitev občinskih knjižnic. Ni prezreti, da so se udeleževali občine tudi kar najbolj pri prirejanju prostorov NSV, tako posebno prostor za Mutter und Kind in v enem primeru tudi pri ureditvi otroškega vrtca.

#### Rotacijski valjarji so strašno lačni

Rotacijski valjarji so strašno lačni ma-hedrave obleke; pa tudi gladki valji so ne-varni, kar dokazujejo mnoge nezgode, ki so se pripetile pri rotacijskih valjih in v tečih se valjarjih. Pri visokem številu obratov za-dostuje najmanjše trenje, in v ulomku sekunde si v smrtni nevarnosti. Zato si zapomni:



»Mahedrava obleka ima često hude posledice in iz tega izvajaj: Ce delaš pri strojih, ne nosi nikdar glamurdave obleke, posebno pazi, da se tvoji rokavi tesno prilegajo okrog pulza. Ce imaš dolge lase, vzemi varnostno čepico. — Snaženje, ma-zanje in popravljanje stroja se sme izvršiti le, če stroj stoji. Preden torej začneš s temi deli, ga moraš odstaviti. — Ce se boš držal teh pravil, boš tudi sigurno delal pri stroju in boš obvarovan nezgod, v tvojo lastno ko-rist in korist svojcev.«

#### Male gospodarske novice

Mnoge gospodinje so še danes mnenje, da zavijanje v časniški papir učinkovito zavaruje proti moljem, češ, da vonj tiskarskega črnila ostrasi molje. Temu pa ni tako! Tiskarsko črnilo — po najsi je še tako sveže — niti ne zadržuje moljev, da ne bi žrli, niti ne pomori njihove zalege. Papir je le v toliko varovalno sredstvo, v kolikor ga molji ne prezro. Koristi torej le takrat, če se zaviti predmeti popol-noma brez moljev, in če papir stalno nadzor-ujem, da ne dobi luknji, prask in gub.

Ob Rheinu in v stranskih dolinah veletoka se kaže sedaj krasno razvjetje, kakršnega v taki obliki niso več videli že izza enega človeškega roda. Izredno bogato cveto zlasti bre-ske, marelice, bruške in jabolka. Cetudi se trenutno ne more niti določenega prero-kovati, kako bo sadje rodilo, ker je to odvisno od sonca in od marljivosti čebel, so vendar splošno mnenja, da je pričakovati zelo dobre letino sadja.

Amerika začenja občutiti posledice vojne. Tobak je prisel, razven temnega tobaka Virginia, iz Macedonije in orienta. Blokada nemških podmornic je radikalno izpodrezala zvezze, radi tega bolj občutijo pomanjkanje tobaka. Ameriški kadilci plačajo sedaj za zavej cigaret, ki je nekodaj veljal 20 centov, 2 do 5 dollarjev. Radi stedenje so bile skraj-sane moške srajce in že objavljajo, da se pri-hodnjo zimou najbrže ne bo prodajalo nobene ga spodnjega perila. Izpad japonske svile je katastrofalno zadel trg nogavic. Ko je nedavno objavila neka new-yorkška trgovina, da hoče prodati ostalo zalogo okoli 10.000 parov no-gavic, se je zbral do 100.000 kupcev, tako da je prislo do hudih pretegov, pri katerih je bilo mnogo ranjenih, trgovina je bila razbita in na-stopiti je moralna policija. Nogavice pa so do-bili le nekateri.

#### Razno

Julianu, ki je pred več leti s senzacionalne reklamo obhajal v Zagrebu svoj 150. rojstni dan, se vedno živi. Svetovno časopisje je javljalo takrat kot dokaz neporušljivega telesnega in duševnega zdravja, da je Julianu straten zbiralec in poznavalec znak in še prav rad pije zjutraj, opoldne in zvečer svoje silce žganja. Te navade Julianu še ni opustil. Pred kratkim se je tako opil, da je z odprtim nožem tekel po mestu. To je tudi policiji že presehalo. Pri poizvedovanju za njegovimi hajz izgubljenimi listinami se je izkazalo, da je Julianu še 84 let star in da je s svojo pre-varo skoval kapital, ki znaša težke tisočake.

V cirkusu Busch v Breslavi je strmolagiva s trapeza in se smrtno ponesrečila francoska umetnica na trapezu Denise Cancel. Ponesrečena je bila med mednarodnimi artisti znana in priljubljena.

Zaklad zlate v vrednosti okrog 120.000 RM je našel nek portugalski delavec, ki si je hotel v neki porušeni stanovanjski hiši v lisbonskem predmestju preskrbiti les na kurjavo. Pri tem je s svojo sekiro naletel na z bakrenimi žebili in usnjem obit zavoj, ki je vseboval 97 zlatnikov iz dobe vladanja portugalskega kralja Janeza V., ogrlice z dragulji, obeski z briljanti in 63 draguljev. Srečni najditelj je skril zaboj in hotel najprej prodati en sam zlatnik, da si kupi čevlje in novo obleko. Juveli pa ni za-upal prodajalcu in ga dal prijeti, na kar je brezposelni policiji poročal o svoji najdbi.

V Neuerbergu v Kreisu Bitburg (Bezirk Trier) je šla krava do drugega nadstropja neke hiše. Potem si žival ni mogla več pomagati in se niti obrniti ni več mogla. Izbiti so morali okvir okna in ga razširiti, da so spravili kravo po zasišno napravljeni drči na dvorišče.

## Izpopolnitve bolniškozavarovalne zaščite

### Času primerna razširitev kroga zavarovanega osebja

Izpopolnjena je bolniškozavarovalna zaščita za žrtve škod, povzročenih po vojni in po bombah. S skupno okrožnico Reichsarbeits-, Reichsinnen-, Reichsfinanzministerium in OKW je bilo uvedeno bolniško zavarovanje pripadnikov pridobitkanežmožnih vojnih poškodovan-cov in poškodovanec po bombah. Zakonska žena in otroci poškodovanega z rento delanezmožnostno, in poškodovanih, ki prejemajo na temelju drugih predpisov državnega preskrbovalnega zakona in prekštevnega zakona in poškodovanih z rento delanezmožnega v smislu državnega zavarovalnega zakona, se zavarujejo za primer bolezni ne glede na višino dohodka na predlog, katerega mora nasloviti poškodovan ali ranjeni pri pristojnem preskrbovalnem uradnem mestu, pri Allgemeinem Ortskranken-kasse svojega bivališča, kjer je pa ni, pa pri Landeskrankenkas s svojega bivališča. Po-goj je, da niso zavarovani že na temelju dr-

### Mejnik v razvoju Gorenjske



Slika velike manifestacije v Abbingu dne 6. decembra 1942, na kateri je naznanil Gau-leiter dr. Rainer veliki socialni program za Gorenjsko.

**So svetu**

Ze 23 let zastonj čaka župan neke francoske vasi na čas, ko bo zopet opsal modro-rdeče-beli pas, da poroči v imenu države mlad ali star par. Ta za zakon nič kaj navdušeni kraj se zove Riboux in leži idilično v Provence blizu Toulona. Poleg rekorda neskljenjenih zakonov ima še drugega. Je namreč najmanjša občina Francije in ima sedaj komaj 14 prebivalcev, radi česar tudi ni denarja za javne naprave in morajo hoditi širje otroci 10 km daleč v šolo.

Da se pride v okom pomanjkanju papirja, je Francija odpravila pisemske zavitke. Skušnje zadnjih mesecov so pokazale, se glasi v določni odredbi, da se poštna obvestila lahko posiljajo brez zavitkov, ker razni novi načini pregibanja pisemskega papirja omogočajo, da se tudi zaupna korespondenca lahko posilja brez pisemskih zavitkov.

**All že veste?**

*Malo zrcalo sodobne in minule prosvete in civilizacije*

Prva nemška žarnica in njen iznajditelj

Bilo je leta 1855. Edison je bil star šeles osem let in kljub temu je držal v Monroe Streetu, cenem stanovanjski četrti takrat še majhnega New Yorka, šivalni stroj, katerega je razsvetljevala včasih električna žarnica. Nemška deklica je bila, ki je šivala na tem prvem električno razsvetljenem šivalnem stroju. Žarnico pa je napravil njen oče Heinrich Goebel. Leta 1848. se je izselil v Ameriko, kjer si je uredil v New Yorku kot izučen optik in urar malo, zadevno trgovino. Njegov obrat pa mu je nudil še zadosti časa za vsakovrstne električne poskuse, pri čemer mu je služila baterija, ki jo je bil napravil sam iz osemdeset glavnih elementov kot izvor toka.

Najvažnejši poskus je bila naprava žarnic. Ena mu je razsvetljevala uro spalnice, druga šivalni stroj hčerke. Več žarnic poleg pripadajoče baterije Goebel — kot neko prvo »svetlobno reklamo« — je imel na vozlu, s katerim je vozil svoj daljnogled po cestah New Yorka, s katerih so lahko opazovali prebivalci proti plačilu zvezdnato nebo. Tako je spoznala javnost njegove električne žarnice, prve na svetu.

125letnica rojstnega dneva Heinricha Goebela nam daje povod, da se ga ponovno spominjam. Večni spomin je bil napravljen s spominsko ploščo na njegovi rojstni hiši v Springu na Hanoverskem, kjer je bil 20. aprila leta 1818. rojen, nad katero ploščo sveti v mirnem času stalno žarnica.

**Zaganje drv ob kruhu in vodi**

Po starem običaju, ki se je med pred svetom skritimi gorjanci v Harzu ohranil do

Dr. F. J. Lukas

**Deutsch methodisch und praktisch****167. STUNDE****Wichtige Wörter in gebräuchlichen Satzverbindungen**

1. Wir erwarten Sie spätestens um 3 Uhr beim Eingang des Museums; wann können Sie frühestens hinkommen?
2. Erzählen Sie mir nichts, Ihre Einwände sind mir hinlänglich bekannt.
3. Ich bin sehr müde und möchte mich ein bißchen hinlegen.
4. Ich bitte Sie, das was ich Ihnen jetzt sage, ruhig hinzunehmen.
5. Wir sind für den Winter hinreichend mit Gemüse eingedeckt.
6. Ich verstehe nicht, wie Sie sich dazu haben hinreißen lassen können, Ihren Kollegen so zu beschimpfen.
7. Die Hinrichtung des Verbrechers wurde auf einem öffentlichen Platz durchgeführt.
8. Schauen Sie dahin, ich glaube, dort ist etwas los.
9. Wir sind in jeder Hinsicht mit Ihrem Wagen zufrieden und hoffen, daß wir Ihnen bald wieder einen Auftrag zu kommen lassen können.
10. Warum halten Sie das Glas in der Hand, stellen Sie es doch hin.
11. Er überfiel seinen Gegner von hinten und schlug ihn nieder.
12. Die Hinterbliebenen folgten trauernd dem Sarge des Verstorbenen.
13. Da wir nebeneinander keinen Platz hatten, gingen wir hintereinander.
14. Ich glaube, dieser Mensch ist nicht aufrichtig, er hat Hintergedanken.
15. Im Hintergrund des Bildes sah man eine Bergkette, deren Spitzen in die Glut der untergehenden Sonne getaucht waren.
16. Die Soldaten bekamen plötzlich aus dem Hinterhalt Feuer.
17. Der Geizhals hat seinen lachenden Verwandten eine große Summe Geldes hinterlassen.
18. Bevor er abreiste, hinterlegte er sein Testament bei einem Rechtsanwalt.
19. Die Bolschewisten kämpfen mit Hinterlist und Gemeinheit.
20. Der Wagen konnte nicht mehr weiterfahren, da das Hinterrad gebrochen war.
21. Ein Blumentopf ist vom Fenster hinuntergefallen.
22. Er ist ein Mensch, der sich über alles lachend hinwegsetzt.
23. Es wäre mir sehr angenehm, wenn Sie mir einen Hinweis auf meine kommende Arbeit geben könnten.
24. Ich habe zu meinen Aussagen nichts hinzuzufügen.
25. Was Sie sehen, ist nichts anderes als Hirngespinst.

**Ausschneiden! Aufbewahren!**

26. Eine Hirnhautentzündung führte den Tod des Kranken herbei.
27. So hierherverbrannte Ideen können auch nur Sie haben!
28. Ein Hirte und eine Hirtin hüten die Herde auf der Weide.

**Wörter**

hinkommen, ich kam hin, ich bin hingekommen — priti tja, prišel sem tja  
hinlänglich — zadostno, dovolj, dosti  
hinlegen (sich) — uleči se  
hinreichend — zadostno, dovoljno  
Hinrichtung (w) — usmrtitev  
hinstellen (etwas) — postaviti tja (nekaj)  
Hinterbliebene (m u. w) — zaostali (-a)  
hintereinander — drug za drugim  
Hintergedanke (m) — zahrtna misel  
Hintergrund (m) — ozadje  
Hinterhalt (m) — zaseda  
hinterlassen (etwas), ich hinterließ, ich habe hinterlassen — zapustiti nekaj, zapustil, -a, -o sem nekaj  
hinterlegen — položiti, pustiti, dati v varstvo  
Hinterlist (w) — zahrbtost, zavratnost, lokavščina  
Hinterrad (s) — zadnje kolo  
hinunterfallen, ich fiel hinunter, ich bin hinuntergefalen — pasti, pal sem...  
hinwegsetzen (sich über etwas) — preiti mimo česa  
Hinweis (m) — razjasnilo, razlagalo  
hinzufügen — dodati  
Hirngespinst (s) — izmišljotina, blodnja  
Hirnhautentzündung (w) — vnetje možganske opne (mrone)  
Hirte (m) — pastir  
Hirtin (w) — pastrica

**Redewendungen**

etwas ruhig hinnehmen — mirno nekaj prejeti  
sich zu etwas hinreißen lassen — spozabiti se da...  
schauen Sie dahin! — glejte tja!  
in jeder Hinsicht — v vsakem oziru  
von hinten — od zadaj  
eine hirnverbrannte Idee — prismojena blazna misel (ideja)

**FERNUNTERRICHT**

Private Vorbereitungskurse für die DR. W. HÖFINGER, WIEN VII/62, MARIAHILFER STRASSE 8 / RUF B 30458  
Vorbereitung zur Reifeprüfung. (Auch in Kursen.) 1. An Oberschule und Gymnasium.  
2. Zur Mittelschulabschlußprüfung der 6 klassigen Mittelschule für gehobenen Beamtdienst.

**Anton Gschiel**

BEREIFUNGEN UND TECHNISCHE WAREN

**Stempel**  
*Umfert rasch und sauber*

**Theodor Rabitsch**  
St. Veit an der Sawe

SEIT 35 JAHREN



**DARMOL-WERK**  
Dr. A. L. SCHMIDGALL

CHEM. PHARM. FABRIK, WIEN 82



läßt die Flamme über den Topfrand schlagen, verbrennt die so die Pfoten und willst auch noch ein TRAUMAPLAST drauf haben. — Hinaus! — Für uns gilt: Klein die Flamme, Gas, Kohle und Strom sparen für die Rüstungsindustrie

**TraumaPlast**

läßt wehe Wunden schnell gesunden

**GLÜHLAMPEN**

und gutes Licht sind in der Rüstung heut am wichtigsten. Deshalb wird vorerst nur dieser Bedarf gedeckt. Darum rät OSRAM den Verbrauchern:

Sofort ausschalten, wenn Licht nicht benötigt wird. So schonen Sie Ihre Glühlampen für tagessichtärmere Zeiten.

Selbst über 40 Jahren das Wahrzeichen für unsere wissenschaftlich erprobten und in aller Welt praktisch bewährten Präparate

**Chinosolfabrik**

Aktiengesellschaft Hamburg

RADIO **Schmidt**  
Klagenfurt - Lidmanskygasse Nr. 29

übernimmt laufend Reparaturen

**Aufgelassene Fabriken**

Brauchbare

Maschinen kauft

**KURT FRICK**

Klagenfurt

Salmstraße

Fernruf 1486

**Zafivala**

Ob prebirki zgubi našega nad vse ljubljene soproga, očeta, starega očeta, gospoda

**Franz Habiana**

posestnika v Domschalah,

nam je dospelo toliko izrazov srčnega sočutja, da se ne moremo vsakemu posebej zahvaliti. Posebno zahvalo zato izrekamo vsem sorodnikom, prijateljem in znancem, posebno p. n. duhovščini, starim bojevnikom, pevcom za spremstvo na zadnji poti, ter za poklonitev vencev in cvetja. Vsem še enkrat prisrčna hvala.

Zahtjeva družina

Ludwig Habian-a in ostalo sorodstvo,

IN BETRIEBSGEMEINSCHAFT MIT KAUFHAUS RADER  
Klagenfurt, Kramergasse 8/1

**Karl Pickl**

# Lichtspiele

Allgemeine Filmfreihand G.m.b.H. - Zweigstelle Veldes

## Assling

17. IV. um 16 und 20 Uhr  
18. IV. um 14.30, 17 und 20 Uhr  
19. IV. um 20 Uhr

Die goldene Stadt  
Für Jugendliche nicht zugelassen!

20. IV. um 20 Uhr  
21. IV. um 20 Uhr  
22. IV. um 20 Uhr

Drei Frauen um Verdi  
Für Jugendliche zugelassen!

20. IV. um 16 Uhr  
22. IV. um 16 Uhr

Jugendfilmvorstellung

Buntes Allerlei

Zu den Ermäßigungspreisen für Jugendliche!

## Domschale

17. IV. um 10.30 Uhr  
18. IV. um 14.30, 17 und 19.30 Uhr

Geliebte Welt

Jugendliche unter 14 Jahren nicht zugelassen!

19. IV. um 15.30 Uhr

Märchenfilmvorstellung

Die verzauberte Prinzessin

Jugendliche und Militär 30, Erwachsene 50 Rpf

21. IV. um 19.30 Uhr

22. IV. um 19.30 Uhr

Drei Väter um Anna

Für Jugendliche nicht zugelassen!

## Krainburg

17. IV. um 17 und 19.30 Uhr

18. IV. um 17 und 19.30 Uhr

19. IV. um 19.30 Uhr  
ein fröhlicher Bavaria-Film mit Hans Moser

Einmal der liebe Herrgott sein

mitwirken Irene von Mayendorff, Margit Simo, Ivan Petrovitsch.

Für Jugendliche nicht zugelassen!

18. IV. um 14 Uhr

Märchenvorstellung

Variete Filmstunde

Jugendliche und Militär 30, Erwachsene 50 Rpf.

20. IV. um 19.30 Uhr

21. IV. um 17 und 19.30 Uhr

22. IV. um 19.30 Uhr

Lauter Lügen

Fita Benkhoff, Johannes Riemann u.a.

Spieleleitung: Heinz Rühmann,

Lachen ohne Pause — und Freude über so viel elegante Frechheit, über so viel sonnige Heiterkeit.

Für Jugendliche nicht zugelassen!

Osterfeiertage: Deutsch-Italienischer Großfilm »Die Tochter des Korsaren«.

Karfreitag geschlossen.

## Laak

17. IV. um 19.15 Uhr

18. IV. um 14, 16.30 und 19.15 Uhr

Ein Zug fährt ab

Für Jugendliche nicht zugelassen!

21. IV. um 16.30 Uhr

Märchenfilmvorstellung

Wundervolle Märchenwelt

Jugendliche und Militär 30, Erwachsene 50 Rpf.

20. IV. um 19.15 Uhr

21. IV. um 19.15 Uhr

22. IV. um 19.15 Uhr

Schwarzfahrt ins Glück

Für Jugendliche nicht zugelassen!

## Littai

17. IV. um 19.30 Uhr

18. IV. um 16 und 19.30 Uhr

19. IV. um 19.30 Uhr

Die große Liebe

Für Jugendliche zugelassen!

21. IV. um 16 Uhr

Märchenfilmvorstellung

Die verzauberte Prinzessin

Jugendliche und Militär 30, Erwachsene 50 Rpf.

21. IV. um 19.30 Uhr

22. IV. um 19.30 Uhr

Der ewige Quell

Für Jugendliche zugelassen!

## Neumarktl

17. IV. um 19 Uhr

18. IV. um 14, 16.30 und 19 Uhr

19. IV. um 19 Uhr

Frau Sixta

Für Jugendliche zugelassen!

17. IV. um 16 Uhr

18. IV. um 14.30 und 19 Uhr

19. IV. um 19 Uhr

Frau Sixta

Für Jugendliche zugelassen!

17. IV. um 16 Uhr

18. IV. um 14.30 und 19 Uhr

19. IV. um 19 Uhr

Frau Sixta

Für Jugendliche zugelassen!

17. IV. um 16 Uhr

18. IV. um 14.30 und 19 Uhr

19. IV. um 19 Uhr

Frau Sixta

Für Jugendliche zugelassen!

17. IV. um 16 Uhr

18. IV. um 14.30 und 19 Uhr

19. IV. um 19 Uhr

Frau Sixta

Für Jugendliche zugelassen!

17. IV. um 16 Uhr

18. IV. um 14.30 und 19 Uhr

19. IV. um 19 Uhr

Frau Sixta

Für Jugendliche zugelassen!

17. IV. um 16 Uhr

18. IV. um 14.30 und 19 Uhr

19. IV. um 19 Uhr

Frau Sixta

Für Jugendliche zugelassen!

17. IV. um 16 Uhr

18. IV. um 14.30 und 19 Uhr

19. IV. um 19 Uhr

Frau Sixta

Für Jugendliche zugelassen!

17. IV. um 16 Uhr

18. IV. um 14.30 und 19 Uhr

19. IV. um 19 Uhr

Frau Sixta

Für Jugendliche zugelassen!

17. IV. um 16 Uhr

18. IV. um 14.30 und 19 Uhr

19. IV. um 19 Uhr

Frau Sixta

Für Jugendliche zugelassen!

17. IV. um 16 Uhr

18. IV. um 14.30 und 19 Uhr

19. IV. um 19 Uhr

Frau Sixta

Für Jugendliche zugelassen!

17. IV. um 16 Uhr

18. IV. um 14.30 und 19 Uhr

19. IV. um 19 Uhr

Frau Sixta

Für Jugendliche zugelassen!

17. IV. um 16 Uhr

18. IV. um 14.30 und 19 Uhr

19. IV. um 19 Uhr

Frau Sixta

Für Jugendliche zugelassen!

17. IV. um 16 Uhr

18. IV. um 14.30 und 19 Uhr

19. IV. um 19 Uhr

Frau Sixta

Für Jugendliche zugelassen!

17. IV. um 16 Uhr

18. IV. um 14.30 und 19 Uhr

19. IV. um 19 Uhr

Frau Sixta

Für Jugendliche zugelassen!

17. IV. um 16 Uhr

18. IV. um 14.30 und 19 Uhr

19. IV. um 19 Uhr

Frau Sixta

Für Jugendliche zugelassen!

17. IV. um 16 Uhr

18. IV. um 14.30 und 19 Uhr

19. IV. um 19 Uhr

Frau Sixta

Für Jugendliche zugelassen!

17. IV. um 16 Uhr

18. IV. um 14.30 und 19 Uhr

19. IV. um 19 Uhr

Frau Sixta

Für Jugendliche zugelassen!

17. IV. um 16 Uhr

18. IV. um 14.30 und 19 Uhr

19. IV. um 19 Uhr

Frau Sixta

Für Jugendliche zugelassen!

17. IV. um 16 Uhr

18. IV. um 14.30 und 19 Uhr

19. IV. um 19 Uhr